Ն° 7909 1911 ՕԳՈՍՏՈՍ 22-4 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ ԲԱՂՍԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 22 ՕԳՈՍՏՈՍ 1327 27 ՆԱԻ ՍԷՆԻ

ՍԱՀԻՊԱՐ ԻՄԹԻԶԱՉ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՊ
ՏԱՐԱՆ ՎԱՐՉԱՊԵՏ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսսիպի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Փաշիսի բեսխսի 1877

ՊԱՏՈՒՆ ԱԼԻ ԴԱՐԾԸՍԸ
Ն. 49

Կազէթայա այիս մէվասս հագգրնեա սահիպի իմթիյազա միւռաճաաթ օլընը։ Մազգուպլար սահիպի իմթիյազրն իմզաարնը վէ իտարէսանէնին մէսնիր մախսուսնը շամիլ օլմալը տր։ Տէրճ օլընմայան էվրազ իստէ օլընմազ։ Իլանաթ էտայիբի միւքէտիբի իլէ նէճէր օլունուր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԿԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՕՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20

Սթանպոլ վէ Թաւրա, սեռեկիյի	130	դրշ.
» » »	6 այլրդը	70 »
» » »	3 այլրդը	40 »
Մեմալիքի էճնեպիյէ սեռեկիյի	32	Ֆր.
» » »	6 այլրդը	17 »
» » »	3 այլրդը	10 »

ՊԱԼԳԱՆ ՊՈՒՀՐԱՆԸՆԸՆ ԱՆԱԽԹԱՐԸ

—)o(—

Թրիպիւնա կաղէթաարընդն պու սէրլիվա իլէ եաղարը պէնտը մախսուսդն թէրճէմէսի սիր։

Արապլար ըսեան իմպարէր, ալդատան Մալիսորլար տա իլանը ըսեան իմպարէր, իսթէրսէ քէլսին Սթամպոլ հիւքիւմէթինէ թէպիր էյլէսիրէր։ Կրբիա սատար Թիւրքիա իսարէսինէն զանէն պրդրլրը։ Օսմանլը ճէսէսինէ աչլան պու եարալար հէնուզ էճէլի ինթամ իսէճէք տէյիլ սիր։ Պու եարալարդն թէմասիի մի մէրճին օլարը մէնուլ, փագաթ Մակեդոնիա Պալգանլարընա չէթէներն պաշ կէսօսթէրմէսի, Պուլկարիսթան հուտուտանտա պէր միւսալէմէնին վաւդուը Պալգանլար տաճիլնտէ տէրճալ պէր պուհրանդն զուհուր իմմէյնտէ քէիֆայէթ իսէր, պու վաւդատի թէսատիֆի վէ Թիւրքէր իլէ Պուլկարլար արասընտա իսուսսի պէր ինթիպատան տօլայը վէ եա խարիճէն պէր թէչվիզ իւզերինէ իլէրի կէլմէ պէր չէյ օրմայը միճէերբէտ թապկատի իսճապիրնտան օլարագ, այնը զէնկինիկի վարիս օրմուչ մէյեալը սուչէ օրմայան իքի զաւմ արասընտաքի թապրի պէր իմթիլաք սրը։

Պալգանլարտա զուհուր իսէն անվալ պիկէր իքինճի պէր սէպէպ տախի վարսրը քի, քիչ չիւք պէր վագտա զուհուրնտէ Թիւրքէր իլէ Պուլկարլար արասընտա ատավէնին սէրհալ չիտէթ քէնտպ իմմէսինէ վէ եէքայիկէրինէն նէգիրէմ իմմէյէրինէ պարար իլի վարսրդր։ Պու սէպէպ իսէ Պուլկարիսթանդն ալմը օլտուղը վաղիյէթ օրմայը, Պուլկար զաւմընդն էսկի Պալգան չէպիհ ճէպիրէսինի իսթիլայա պաշլամասընտան սրը։

Թունա իլէ Օխրի կէօլիւնէն, Պլօթրիճա սուչընա վէ օրատան Դարատէրիզ դատար օլան արագէնին Պուլկարլար իլէ սաքին օլմասը Պուլկարլարընդն վէ Արնաուտլարընդն մագարրընը թէչքիլ էյլէմէսի, միլլէթիմիզին լգթիտար վէ նուֆուզընտա, գօմշուլարընա նիսպէթլէ սէնատի վէ թիճարէթճէ թէկիվէվիզինի մէյէմնի իմմէյ, Պուլկարլըզ Պալգանլարտա եկկիսնէ հաքիմ օրմագ իւզրէ տավէթ օլնմըշ սրը։

Պուլկարլար իլէ Թիւրքէր արասընտա ճէրէյան իսէն միճճատէլէ Օսմանլը թուղեանը զէմանընտան պէրու տախի օրմայը, տահա Սբարօխնին Պալգան չէպիհ ճէգիրէսինէ հիւճում վէ տուխուլնտէն պէրու սրը։ Զիւնքի օ զէման Տէրսաատէթ իլէ Պուլկարլար արասընտա իքի Պալգան չէպիհ ճէգիրէսինէ հաքիմլիքէթ միւճատէլէսինէ պաշլամընը սրը։ Հիւքիւմարար Պօսֆոր քէնարընտա թէպտիլ օլընապիլիրլէր, ֆագաթ ատավէթ պազը գալը, նէ թարը հիւքիւմէթին թէպտիլի վէ նէ տէ Պիզանլարընն Թիւրքէր իլէ թէպտիլի զայը միճքին օլան իքի զաւմ արասընտա այընմը Պալգանլարընն իդթիսատ վէ սիյասէթ մուհարէպէսինի թէպտիլ իսէմէզ։

Թունա հավզասը իքի հիւքմարը իսթիյազ իսէմէզ, հատտը զաթինէ Աթինատա վէ եա Սբարթա վէ եա Իսքէնտէրիյէ, եա Բօմա, եա Պիզանս, եա Թիւրքիա վէ եախօտ տա Պուլկարիսթան օլմուշ պուլընսըն, հէր նէրէսէ օլուրսա, Թունա սէվահիլինտէ իքի հիւքմարընն պուլընմասը տայիմա Պալգան չէպիհ ճէգիրէսինին տայիմա իսթիլայընը վէ խարիճէն միւտախէլէսինին վէ եախօտ տա թուղիանին իյնաղ իսէճէք տիր։ տահմա անվալ պէօյլէ ճէրէյան իմմիլ տիր։

Միւսալէմէթ միճքին օլապիլի՞ր մի։ Իմէ Շարգ մէսէլէսինին չայանը տրգաթ օլան նօթթասը պուրատա սրը։ Թիւրքէր իլէ Պուլկարլարընն միւսալէմէթ իւզրէ գօմշուլըգ իսէպիմէյէրի միճքին մի՞ տիր։ Ֆագաթ հէր չէյտէն էվվել սուչ ու միւսալէմէթ մուհարէպէ իսթէմէյիպ տայմա մուհարէպէ իչինն հաղրլանմա՞գ մը։ Ցօսթանէ իմիլաք իչինն նօթարար եաղմագ, հուտուտ պոյլարընտա վէ Մակեդոնիատա դանուէօքմէք մի՞ միւսալէմէթ տիր։ Այայ, պու սուչն ու միւսալէմէթ տէյիլ, միւթէմատիյէն տիչմանլըգ տրը, գան տէօքիւնիլիք սիր։

Սուչն ու միւսալէմէթ օրմագ իչինն տավա վէ նիդա օրմանալը տրը։ Տավա վէ իսատտա օրմանագ իչինն իբի միլլէթին հայատը այնը տիյաղտա պո լընմագ վէ հուզուրը սիյասիյէլերինտէ եէքտիկլերինտէն ֆարպը օլմանագ իյնադ իսէր։ պէտանն ալչէ Մակեդոնիա վէ Իտիրնէնին մուխթարլէթը իտարէյէ գալպի վէ եա տահա բատիրալ պիր իսարէյէ բարպը վէ ումում Պուլկարլար իլէ սաքին պուլընան Թիւրքիատաքի արազիյի Պուլկարիսթանա վէրմէլէրի լյնագ իսէր։ Ֆագաթ պուռը Թիւրքիա եաբապլը՞ր մի։ Թիւրքիանընն քէնտիսինտէն Մակեդոնիայը գօբարապիլմէսի միճքին մի՞ տիր։ Այայ, զիրա պուռը Օսմանի միսթէմլէքսինտէն այրըը վէ Եվրօպատա գալաճագ ղրթաթ իլէ գաթը ալնագա իսէրլէք, Տէրսաատէթտէ մանսուր գալը։ Պէօյլէ պիր գաթը միւսաէպէթ իսէ, Ավսթրիանընն Ադ ատնիզ ազորու թուղեանը մնճարանա էնկել օլուր։ Պալգանլարընն վէ Մակեդոնիանընն հալի պու վաղիլէթատ տիր։ Պրէնճի մէկալէմիպտէ Եվրօբաի Օսմանլինն ումում տէվլէթը Օսմանկէ բօլթիզասընընն անախթարը օլտուղընը արզ իմմիչ իսէք։ Շիմտի իսէ Եվրօբաի Օսմանլինն անախթարը Մակեդոնիա տրը տէրդ։ Մատամ քի Մակեդոնիատա եաչամագտա օլան Պուլկարլար իգթիսատ սահիպի վէ էշը թիճարէթի վէ սէնատի տրլար։ անընն իչինն Պալգանլարընն անախթարը Պուլկար զաւմը տրը։

Պու հալ պու կիւն տահա աչըգ պիր սուբէթատ մէյսանա չըզլյօր։ 25 սէնէլիք թարիխ վէ վագտալարա կէօզ ադրլըճագ օլուրսա, ումում Շարգ զարկաչալրլարը Թիւրք վէ Պուլկար զաւմը արասընտաքի բէկպպէթ վէ իտտասա իչինն ճէրէյան իսէն միճճատէլէրը էթրաֆընտա տէվէրան իսէն ահվալէն իլէրի կէլտիկինտէ հէր քէս դանտաթ հասրլ իսէճէք տիր։ Ֆագաթ չայէտ գարչըզլը օլան պու միւնազատա վէ իտտասյա թէատիսինի օլարագ խարիճի մուհրիքլէր միւսախէլէ իթմէմիշ օլալար, մէսէլէ իթլաքը լնթամ իսէր, հէր հալտէ Թիւրքիանընն մանվընը մուճիպ օլուր իսի։ Օ զէման Պալգանլար եալընըզ Պուլկարլարընն էլինէ սիւչէճէք տիր։

Պու միւթալէաթ թաթը իսմիտէրէ իյգիա իսիմմչ պիր նէթիյճէ տեյիլ տիր։ Էթրաֆըմըզտա ճէրէյան իսէն հատիսէլէր վէ անը թատրիպ իսէն իսթիատատրը քի, պալէատէքի նէթիյճէէրդն թէէմին իսէճէք։ պու կիւնէ գատար Թիւրքա Ասիսի Սիվրիյէ (Փոքր Ասիա) տողրու էկրի չէքիմիշէր տիր։ Շիմտի իսէ, նէ իչինն պու իսատտա վէ տավա տուրատան, պէղ կէչէն մէգալէմրզտէ չիւրիւմչ օլան Օսմանլը պէտասընընն կէնճ Թիւրքէր թարաֆընտան պօյանմըշ օլտատտա, Սուլթանլարընն տէվէլիվիքէրի բատիշանլըգլարընն մանվ օլմագա եիւղ թուսթարգլարընը, մանվա տօղրու եիւրիտիքէրինի, պիրուհ պիր ճէսէտ վարագլանմըշ օլտատտա, օ ճէսէտէն տարբանմըշ պիր էօյլա սիմասընը զարատատմայանընը արզ իմմիչ իսէք։

Պալգան պուհրանընընն հալի, եալընըզ էսկի Պալգան չէպիհ ճէգիրէսինի էճնէսի թուղիանընտան մուհաֆաղա իսէճէք պիր գուվվէթ հաղրլամագա գալը օլար։ Անընն իչինն Բուլգար վէ Սըրպլար վէ Արնավուտլար մէնաֆիի միլլիյէտլերինի թագտիր իսէրլէր իսէ վէ էկէր սուչ ու միւսալէմէթի սամիմիյէթէ սէվէրլէր իսէ, Պուլկար զաւմընդն թարիխի օլան բոլընը օյնամասը իչինն քէնտիսինէ եարտրմ իմմէյէ մէճպուր օլմըը արընը։ Պու իսէ եիւքսէք պիր իգթիատա վէ սատտէթի մուճիպ տիր։ պու սատտէթ Թիւրքիանընն վէֆաթը իլէ Պալգան գօնֆէդէրասիօնընա իչ քէօշէլի պիր թաշ տիքմէքտէն իպարէթ օլամագ սրը։

(Պալգան)

ՊԱՂՏԱՏ ՇՐՄԷՆՏՐՇԷՐԻ

—)o(—

ՄԻԶԱԳԷՐԱԹԸՆ ԴԱԹ ԻՏԻԼՄԷՍԻ ԻՀԹԻՄԱԼԻ

Ցրայէ Բրհսեատէն։

Իսթանպօլսան վագը օլան իսթիսպարաթմըզդա նէդարէն Գօվէյթ լիմանը վէ Պաղտատ խաթթը քէպիրինին զըսմը միւնթէհաղ հագրլընտա Պապը Ալի իլէ Լօնտրա գապինէսի արասընտա ճէրէյան իսէն միւզաքէրաթընն միւնթիճը մուվֆագիյէթ օլամագը տիւշրը միւսլիմ ինչաթը օլամագը տիւշրը միւսլիմ ինչաթը զամանընտան զօրզուլմտատա տրը։ Միւզաքէրաթընն էսասընը թէչքիլ իսէն մէսէլէ Պաղտատատան Պասրա քէօրֆէզինէ գատար եարբլանագ իսթիրն սուրէթ վէ չէրայիթի ինչասը տրը։

Մալիւմ տիր քի Արմանիա, Թիւրքիա միւսթէնտա օյնամ իւզրէ տիկէր տէվլէթլերին մալիք օլանպարը հիսէ գատար հիսէյէ մալիք օլմագ չարթրյա սրրի քէնտի հիսարընա օլարագ ինչա իմմէք հաղրլընտան ֆէրազաթ իւլ քէյֆիյէթը ինչաթը պէտէլմիւլ պիր չիրքէթէ պրագմըշ իսի։ հալպուքի Ինկիլիզլեր Թիւրքիա եիւզտէ զրրգ հիսէյէ մալիք օլմագ իսթէտիկի իչինն Արմանիա իւլ պրրէչտիկի զէման չիրքէթալ ինչաթ իրազը թէֆկվվիզ իսէճէկինի տիչինէրէք, պունա բարի օլմայօրբար։ Ցուլիսին նիհայէթտէ Ինկիլթէրա գապինէսի Պապը Ալիյէ պիր նօթա կէօնտէրէրէք, սոն չէպինին ինչաանընա իչիրաք թալէպտէ պուլընրյօր իսի։ միւզաքէրաթ պաչարը, ուէվամ էյէյօր իսի։

Տիւն Սատրազամին պիր թէքլիֆը մուգասիպտէ պուլընճաղը իչիտիրտի։ Ինկիլիզլերին պուհրնը նէթիճէսիզ գալաճաղընտան պահս էյլէտիքլերի վէ միւզաքէրաթընն քէսիրէսինտէն օրգուլուարը նաղարը միւթալաայա պրրերը իսէ Թիւրքիանընն ճօղթաի նաղարընտան էկրի տէօնմէք նէյէթինտէ օլմասրդը անլարընյօր։ Խոթթը քէպիր մէսէլէսինտէ սէվէրէլէր արասընտա ուչկուն ֆիքրլեր հուսուսի կէօմրիւք բուսուսմընն թէզպիտսիյէ Ինկիլթէրա իլէ ծնա տօսթ օլան հիւքիմէթլերին մուվֆագաթընա վէ Թիւրքիանընն Գօվէյթ իւզրինտէքի հուզուզ հաքիմիյէթինին թաստիկինէ վապէսէ օյարընընտան, Թիւրքիայը պէօյլէ հարէքէթ իթմէկէ իճապ իտէն էսպապը մուհիմմէնին մէվճուտիյէթի այիքար տրը։ Զիւնքի Ֆրանսէ նէհրինտէ սէյր ու սէֆէր իտէն չիրքէթ նէհրը մէզբիրին միւսապընտա մուհիմմ պիր բոլ օյնայան Ինկիլիզլերին ելինտէ զալտրգտան սոնրա, չրմէնտրքէրի տէ ծուարա թէսլիմ իթմէկի Պապը Ալի զաթիին արզու իթմէյօր։ Թիւրքիա, Շարգի Արապիսթան սէվահիլի իւլ իրիպաթը թազվիյէ վէ նուճրզընը թէքտիր վէ մէհիտ իթմէկ իսթէտիկինտէն չայտ Ինկիլթէրանընն միւսմնաաթը զամիյէսիյլէ ինչաթընն պէրի էլ մրլել պիր զումբանիայա իհալէսի զապի օլմագ իսէ, եվվելճէ Թալէպ օլընան թէէմինաթատան սարթը նաղարլա Լիհալիֆ-Պաղտատ խաթթը կիպի Ալէման Պաղտատ չրմէնտրքէր զումբանեատրնա վերմէք ֆիքրինտէ կիպի կէօրիւնիյօր։ Զաթէն պու կիւն իմբէրաթօր Վիրէյմ թարաֆընտան Զաթը Շահանէյէ Եկը Նուար նիշանընընն թագտիմ Ալմանիա-նընն Թիւրքիայա եէնիտէն տատրը մուհապէթ վէ մէվէտատէթ իպրաղ իթմէկէ չալըշաղընը կէօսթէրիյօր։

ՄԱՐԱՆ ՎԷ ՃԻՎԱՐ ՔԷՕՃԼԷՐԻ

Ա. Հ Վ Ա Լ Ի

—o—

Մարաշտան ալընան յուլիս 11(23 վէ օգոստ. 2(15 թարիխլի մէքթուպլարտա պէյան օլընան անվալը միւէսսիֆէ հաղընտա թէքրար, «Ճերիսէ»նիզ վասքթասրյա հիւքիւմէթիմիզին նազարը տիզդաթընը ճէլդ իթմէք իսթէյօրբար։

Հալիպաթէն, Մարաշ սաբրլտատան պէրու կէօրմէսիկի պահալրընը կէօրիյօր, պուղտայ ֆիյաթը 13 օգդասը 30 32 զրուշա սաթընյօր. տիկէր թարգիտան, եաղ Շալուչուգ օգդասը եարբմ լրայա սաթրտրընը կիպի, բէյնիր տէ հիչ պուլընմագ։ Զէվալը քէօյիւլերտէ եէմէք իլէ եօղուրտը - չօրպատան պաչպա չեյնէր եօգ տրը, պունէն ալյէ պու հալ պիր գրթրլրտա տէլալէթ իթտիկինի պիլտիյօրբար։ Հիւքիւմէթ մէմուրլարընն գայտսըզընը աէրքեար տրը։ չունքի պու գըզրն ուֆագ պիր եօլնուլուղմ էմտասընտա ճիվարընընդա պուլընան պիր չօգ քէօյէրէ, հէր քէօյ ուզրընտա մուհարեպէ էմտասընտա օվալարին եիւգիւ նասրլ հայվան վէ գաղուրիկալարա տօլու պուլընընը, այնէն էօյէ պիր մինդարէ ալմըը իտի։ գըզրագ, պարվէր, մանտա վէ պիր չօգ քէչի վէ դոյան լեյլերիւ եընընը թէբեճիքլը թէչքիլ օլմուշ իտի։ Օլ 25-30 սէնէլէնէ պէրու էմէք գանէթի չէքիպ տէ մէյսանա կէլէն գօճա սիրու սահիպլերինտէ,2-3 թանէ խասթալընգլը,հայ վանընտան պաչդա գալմընը իտի, պունալարընն սէպէպի ղրը մը՞. եօգսա, թալիմտէն վէ մէտէնիկէթտէն պի պէհրէլիք մը՞. էօմրինտէ մէքթէպ կէօրմէմիշ զէվալը քէօյիւ, օլ հայվանալարընտա ճիւդի պիր ույուղ խասթալրընտա տիւյար օլաա, թալպտամա պրրագրպ հայվանլարը թէլէգ էթտիքտէն սոնրա, խասթալընընն էօնիւնի ալընը։ Նաբալ քի Պրուսատա պիր կէնճ պիր իմիհանտան կէչերեկ 3 այ զարֆընտա պրտաթընն չիւպէսի օլան հարիր պէօճէքճիլիկինի իթմամ իտիյօր, այնէն էօյէ մէխթէլիքի մանէղլերտէ հայվանաթը էնվյէ պէպէմէք ուսուլունը չիֆթիճիլերէ ամէլի օլարագ էօյրէսիիլերտէ չիֆիլիկիմի ուճագ մէքթէպլեր վասիթասրյա, օլ զէման հէմ մէքթէպ՝ օլ թալէպլեր սայէսինտէ մէսրիֆինի գաբայապիկր, հէմ վաթանրմրզա պէօյիւք պիր իբտիմէթ իսիմրչ օլուր։

Մարաշ կիպի թիճարէթի զբաա պիր եէրտէ պուղտայընն 13 օգդասը տպալի 15է բէյնիր, Շալուչուգ օգդասը 8-10 զրուշա սաթընմալը քի օլ զէման էհալիսիդ բանաթ էտէպիլսին, այնէն տիկէր սէնէլերտէ պու ֆիյաթ ճարի իսի, կիտէրէք պէօյլէ թէապիրսիզլիքէ պահալրընա՝ կիրիֆթար օլաու։

§ Ամէկպա իչիտէճէքլեր մի՞։ Զիւնքի, կէչէնլերտէ 3 լիրա ալընընա պիր բարաղ իսթէտիք Բաթրիգհանէտէն ,ալամարդ, զիրա ֆէվգէյատէ լիգուսիր վարիսի պիրի Սարբլար տիկէրի Զաթբը օղրա քէօյէրի իչին։ Պու քէօյին Զօրպաճընարը ուէօրթ իմգատան իպարէթ պիր մէքթուպ եազրյօրլար պէտէնիզլէ քի. պիգիմ չօճուպարընընդ մէքթէպսիզ, թաբիմսիզ գալրյօր օգուճագատան մահրում, քիչիճէսէն մահրում տրրլար։ ալթը այատ պիր ատֆա քիչիճէյէ կիտիյօրուզ, օ տա սէքիզ սա՞ար էօյէտէ պիր վէ էօլիճէտ ալ օրա ազալ 2 կիլօ պէքէտիյօրբզ։ Եէթիր նէ՞ օլաճագ հալիմիզ տէյու ուզատն ուզատյէ եաղրյօրլար։ Կէչէնլերտէ պիր հաֆթա պունտան իչին Բաթրիգհանէյէ կիրիտիք կէլիք։ քարամզդ եօգսան պաչդա պիր ճէվագ ալուճաաղ։ պիգտէ մէճպուր օլաղդ իչի պրրազմայա Բարամզդ եօգ իլէ կիտէճէկիզ։ զէվալը էհալիմիզ-տէ պու ատնի վէ եահօտ սէնէլերճէ, էթսիզ եաղաղ աղ էքմէքլէ կէչինմէլէր, զէմանը պէքլէսմէլեր թապկատի նասրլ օլուրսա։ Ասի պիր Ալէման օրատա պիր չինթիլիկ իչերինտէ միւքէմմէլ հայվանատ պէպէսին վէ օլ զաաար եաղրընտա պուլունան քէօյիրնէն մալի մահվ օլսուն ,օլ Ալէմանին մալընա հիչ պիր չէյ օլմասրն։ Զիւնքի ֆէհնի պիլիյօր, օլուտուճա ուռուլուէն անլայօր։

ԿԱՐԱՊԵՏ Ս. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

ՖԻՒՐՏԼԷՐԷ ՄՈՒԽԹԱՐԻԹԷՔ

Օսմանլը-Իրան հուտուտընտա Ֆիւրտլերին հարաքէթի կիթտիքճէ արիմատա սրը։ Ապտիրբէզալին Ալբմայա վասը լօրդը թէէյտ օլընմամը իսէ տէ ,Ռուսիա զրթասը Թիւրքէր ալէհնտէ բրօբաականտա էտէնլէր իլէ տօլու սրը։

Եվրօբանընն տահի մալիսմանը իլէ հուտուտրն իքի թարաֆընտա քէսյին Ֆիւրտ իլէ մէսքիւն մէմալիքի հալի օլմագ իւզրէ պիր նեվ տէվլեթի թէչքիլ էսասը իւզրէնտէ Ֆիւրտիսթան մուխթարլիյէթի թէէսիսի իչչն բրօբաականտա էթմէք իւզրէ Եվրօբատա պիր զոմիթէ թէչքիլ օլընմըշ սրը։

Բուլգար վէ Ինկիլիզլեր պու ահվալա միւսայտ պուլընմատատա իմիչլեր։

(մէղքիւր Թուլօն մուհասէրէսինտէ, թօքճունընն պիրի վուրուլըպ ալէչտիքտէ, Պոնարարի եէրինէ կէչիպ ճն իքի տէֆա պատար թօրու տօլատրուպ ամմըշ տրը, անճագ էօլէն նէֆէր ույուզու օլտուզունատ, թօմարտան քէնտիսինէ ույուզ իլէթի պուլաշըպ, Իթալիա վէ Մրսրը սէֆէրլերինտէ պու իլէթէն թէքմիլն գուրթուլմասարագ նիհայէթ քեամիլն իֆազէթի, իմբէրաթօրլուղը վաղթընտա Գօրվիզար նամ մէչհուր հէքիմին մարիֆէթիյլէ վապը օլմշ սրը։)

Թուլօն մուհասէրէսինտէ պիր թօղռու նէֆէրլերինտէն պուլաշարարդ ույուզ ույուզ իլլէթինէ միպիէլա օլուպ լայզրը վէճ՝ իլէ թիմար իսէմէտյինտէն վէ լաէնգաթի սէֆէր զահմէթլերինտէն պէտէնինէ տէրճէի իֆրաթտէ զաաֆ թարի օլմըշ իսի։ Կիւճ իլէ ամ իւզրինտէ տուրասրիպ, պէնզի ադ, վէ եիւզլերի չուզուր, վէ պէտէնի եարատան պէրիպէն իպարէթ օլուպ եալընըզ կէօզլերինն բարրայրը, ամէնը բուհունը պէյան իսէպիր իսի։

Մայէթինտէ օլան ասքերի իսէ հէր նէվի Իթալիա հուզուզմը իլէ բէրվէրտէ օլուպ, հէր տէմ թազէ, հէր տէմ մէթին մուամէլաթը ճէսիմէյի հարպիյէյէ հազը վէ ժէնէրալլարընտան իֆրաթ խօշնուա վէ էմին իսիլէր։ Պոնարարթ պու սոն մուհարէպէ իլէ Իթալիայա սահիպ, եախօտ Իթալիատան թարտ օլունաճաղընը բանա տէրք իսէրէք, մէլուֆ օլտուղը ֆէհնը հարպ, չէճաաթ, մէթանէթ վէ մէհարէթին ճիւմէսինի սարթ իսէրէք Ավսթրիալըլար իլէ դաթի պիր մուգապէլէյէ մունթազրը պուլունը։

Ավսթրիալըլարընն Մէրթիպի, իսթիտա Ասիճէ նէհրինին լուսթ թարաֆընտան ճէնկէ պաշլամագ օլուպ պու թարաֆտա ժէնէրալ Ավվինչի մայէթիկէ օլան գուվվէի ճէսիմէյէ օլ մէրթէպէ իսթինատ իյլէմըշ իսի քի, Իթալիայը ճէնուպիտ, Թօսգանա, Բօմա վէ Նաբօլի հիւքիւմէթյէրինէ մուավէնէթ իսէրէք, օ թարաֆտան եիւրիյէճէք ժէնէրալ Բրօվէրանընն գուվվէթինի Ավվինչի իլէ պու ժէնէրալ ֆազլա սայլը, պէյնէրինտէ պիր իսթիլաթ վէ մուխապէրէյէ պիլէ հաճէթ կէօրմէմիշլէր իսի։

Թիրօլ տաղլարընտան պաչլայրպ Ատիճէ նէհրի քէնարընա ճարի օլան իչ դօլ պէօյիւք ճատտէլերին զիքրի պալէատէ սէպպաթ իթմշ տիր։ Դասթիրիճնէ մուհարէպէսինտէն սոնրա, Կարտա կէօլիւնին էթրաֆընը տօլաշան ճատտէ թէրք օլունմըշ իսի։ Պաղի զալան իքի ճատտէտէն պիրինի Ատիճէ նէհրի իլէ Կարտա

կէօրունմէյէրէք Իրանտա զրյրլարընա վասը օլտուլար։ (Գուրսան կէմիսի պէյն էնտաս խրրսրը կէմիսի անլայընրսա տա զալթի օլուլ, ճէնկէ եախօտ խրրսրը գօվալամայա եախօտ խրզմէթը սայիրէյի հարպիյէյ թայէին օլունան պէյլիք կէմիլերինէ մախասուս պիր իսմ տիր։) Անճագ մանը մէզպուրուն Հինճի կէճէսի պիր տէհէյէլի ֆուրթունա զուհուր իտիպ, կէմիլէր տարմատաղընն օլտուլար։ Պիր իչ անպարը զալիսն թազմրյա պաթտը։ Իքինճի ամիրալ Պուվէ ֆէվզելատէ ճանտ ու լդատամ իլէ ատնանմայը թօքլայրպ, եալընըզ պիր զալիսն իլէ իչ ֆրրզաթիյինն պուլունամասը։ Սէրասքէր Հօշ, վէ ամիրալ Մօրարտիալ տախի պու ֆրրզաթիյիլերին պիրինտէ իտի։ Տանանմա Իրլանտանընն չարզ թարաֆընա Դիլր պուրտունա տօղրու եօլ վէրիպ սէրասքէրի վէ ամիրալը պէքլէմէքտէ իտիլէր նիհայէթ այընն Զիւնտէ պունար տախի վասը օլտուպ, վէ տիմանը հարպ ատրուպ ասքէր իսրաճընա դարար վէրիրտի։ Անճագ չիտէթլի պիր ֆուրթունա տահա զուհուրի իլէ միւքէմմէլ օլամայրպ, տանանմա թէքրար տէնիզ այընայա մէճպուր օլտու։ իքինճի ամիրալ Պուվէ, պունճա միւմանաթատան մէյսուս օլուպ սէրասքէր, վէ ամիրալընն նէրէտէ օլտուղունատան պի իսապէր, վէ զախիրէ վէ սույու թիւքէնմէքտէ օլտուղը հալտէ, Ֆրանսայա կէրի տէտանմէյի թէէսիպ իյլէտի։ Ծէնէրալ Հօշ սօնրատան Պէնթրի քէօրֆէպինէ վասը օլտուզատա, տանանմանընն կէրի տէտանիլյունտէն խապէր ալընպ, չէտիտ ֆուրթունալար, վէ Ինկիլիզ տանանմալարը արասընտան պիր մուխթարատան կէչէրեք, վէ միճիզ նէվինտէն օլարագ Ֆրանսա զրյրսընա վասը օլտուլար։ Գապտան Լազրօս զօմանտասընտա պուլընան Տրօա տը Լօմ նամ զալիսն տանանմատան այրըլպ իքի Ինկիլիզ զալիսնու իլէ տէօրիշմէյէ սէճպուրը օլտու, պիրինի պաթրրպ օ պիրինտէն զաչրպ զուրթուլտու, լաքին կէմի սաղամ, տիրեկ վէ արմալարը ուչմուշ օլարընընտան լիմանա վասը օլմագատան քէնտ տախ տէրեայէ զարդ օլտու, վէ թայֆալարընն նրպքը անճագ զուրթուլապիլի։

Պու սէֆէրտէն Ֆրանսըդա պիր մուվաֆֆաղիյէթ հասրլ օլմասը իսէ տէ պունան իւզրինէ Ինկիլիզլեր տայիմա պու թարաֆտան Ֆրանսատան զօրզմայա պաչլայրպ, Ֆրանսըզլար տախի պունու ֆէհմ իսէրէք պու սէֆէրի վազթը ախէրէ պրրազրպ, չիմտիլիք Իթալիայը Աւսթրիա իսթիլասընտան քեամիլն խէլաս իթմէյէ սայ իյլէտիլէր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՐՈՒՍԻԱ.—ՍՐՊԻՍԹԱՆ.— Սրպիա դրալնունԲէլէբսպուրկա կիթիկլմալիսմար։ Ռուսիա իմբէրաթօրը գրալին չէրէֆինէ սեպա. 1 ագամը պիր զյաֆէթ վէրմիշ վէ հէր իքի հիւքմտարլար սամիմի նուհթզար իրատ իմմէշլէր մար։ Ի նբէրաթօր չու նուհթզէ սէօյլէմիշ միր։

«Քէրիմէնիվին Ռուսիա խանէսանը իմբէրաթօրինէ մէնսուպ պիր բրէնպէ իլսիվաճը մէսուս հառյէսի եէքտիկէրինէ սբնրկյէթ պաղարբյա պաղանմը։ օլան իքի միլլէթ արաս նատա սրպը վէ սամիմի սօսթլը պաղարբը սոյմիի սուբէթատ թէէյիսէ մէսար օլաճագ մբը։ Պու մէսուս հատիսէ Սրպիսթան գրալ-ը-ը Ռուսիա իլէ օլան իթիֆասը սօսթանէսի սայէսինէ, սուլհ ու սիւքիւն իչլինէ բէքանու սատէթին արթամանը գրյմէթատար պիր թէէմինանը թէչքիլ իտէէք մբը։»

Սրպիսթան գրալը քէմալը հուրրիէթէ արզը թէէքքիւրատ իմմիշ մբը։ «Պիւթիւն Սբրպ մրլլէթի» զաթը հաչմէթանէլէրինին սէօղլէրինյէ քէսպը գուվվէթ իտէն իւմտի պէզնէկատ մբը։ Ս իւմտատ պու մէսուս բաալթան սիլէնին Սրպիսթան իլէ մուազզամ հէմչիրէսի օլան Ռուս միլլէթի արասընատաքի մէթին վէ արզը սօսթլը պաղբյարընը թէէյիսէ խատիմ օլաճագ մբը։ Ռուս սօսթլըընը Սրպիսթան իսթիգպալինին սուլհ ու սիւքիւն իչլինէ թէքատատ իմմիշ մբը։ Ռուս սօսթլըընը Սրպիսթան իսթիգպալինին թէչիլատ խատիմ օլաճագ մբը։ Ռուս սօսթլըընը Սրպիսթան իսթիգպալինին սուլհ ու սիւքիւն իչլինէ թէքատատ իմմիշ մբը։

ԵՐԷՆԹԱԼԸՆ ԲԱԲՕՐԹՕՍԸ.— Ֆրդրայհ Բէհսէնին ալտրը խապէրէ կէօրէ, պէօյիւք տէվլէթլէրի թէչաչարա տիւչիւրէն չիմտիքի ահվալը սիյասկէ հագգնատա գօնթ էրէնթալ Ավսթրիա իմբէրաթօրընա պիր բաբօրթօ վէրմիշ մբը։ Դօնք էրէնթալ՝ իմբէրաթօրընը հուզուրընա գապալ օլմընը մբը։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ.— Թայվանա օգունտրընա կէօրէ, Հինտիսթանատա Մրսթրալ իսմինատ պիր Ինկլիկին գաթլինէն տօլայը, Հինտ նասիօնալիսթլէրինէն վէ Հինտուլէրէն 8 քիչի վէՍուտրաալարան 6 քիչի Պոմպայ մանքէտէի ճինայէթի թարաքընան մուխթէլիֆ ճէզալարընա մանքիմ իսթէմբյէր մբը։

ՐՈՒՍԻԱՍԱ ԻԽԹԻԼԱԼ ՀԱԶԸՐԼԸԴԼԱՐԸ.—Բէթրպաուրկ զապբթանանա էլտէ իսթիլն մալիամթա կէօրէ, Ռուս իխթիլալ ճէմիյէթլէրի պիր իքի հաֆթա էվվէլ Զուլֆեթրիատա գօնկրէ եաբըպ Ռուսիա տախիլմատէքի իճրասընը հագդընատա չու զարարլարը վէրմիշ մբը։

1.—Տարիւֆունն թալէպէի իխթիլալ մբճատատէլէրինէ տանա գիյատ թէչրիք իտէպիմէք իչլին օնլար արասընատա բբօբականատա իճրասընա բլան թէրթիպի. 2.— Մէրքէզ իխթիլալ ճէմիյէթի տարիւֆիւնունար պուլնան եէրլէ տէ պիրէր չէ-ապ աչբպ թալէպէի քէնտինէ ճէլպ լատէճք մբը։ 3.— Իխթիլալբէրվէր կալէթա վէ քիթապ թարը Սէմէրճեան էֆ. էյ թէսլիմ էյլէմիշ վէ մուամիլէյէ Դուբեան Ս. պիթթէսլիմ գաբու աչբլպ իչէրիսէ գիրիմիշ մբը։

Սալտնատ հէր քէս եէրինէ օթուրտգան սօնրա Ուսում. Խորհուրդ թարաֆընան Յովհաննէս էֆ. Յակոբեան պիր նութգ իրատ էյլէմիշ վէ սօնրա Թաղ. Խորհուրդ նամնա Սարգիս էֆ. Սագաեան ձեմարանին իպա էյլէտիկի իրամէթի սէնա իթմիշ մբը։ Երգէրսէն սօնրա ձեմարանին գատիմ չակիրտանընտան Նշան էֆ. Վալիտէեան Թիրքճէ նութգ իլէ մէքթէպին միէսախինէ, հաղբը պուլնանդրա, պա խուսուս միւթէսարրբի պէյ թարաֆընտան կէլէն մէմուրա արզը թէչէքքիւրլէ ալգրյարա նայիկ օլմըշ մբը։

Տահա սօնրա Յարութիւն էֆ. Հազարապետեան վէ մէքթէպին եէնի միւտիրի Մ. Մառնութզար իրատ իթմիշլէր մբ։

Ճեմարան թալէպէլէրինանէն պիր իքիսի տէ նութգալար իրատ էյլէմիշլէր վէ էն սօնրա Դուբեան Ս. պիր նութգ իրատ իթմիշ մբը։

Արշարունի Ս. սօն տուսը օգրյրպ զինէթէ խիթամ վէրիլմիշ մբը։

Դուբեան Ս. հէր սէնէ ֆուզարա թալէպէլէրին քիթապլարը ալընմագ իչլին պիր մէպլաղ իթասընը տէբէօնատ էյլէմիշ մբը։

Սէմէրճեան էֆ. քէնտի մէսարիֆի իլէ պիր Մանկապարտէզ ինչասընը տա տէբէօնատ իթմիշ մբը։

— o —

ՊԵՅՕՂԼԸ մէքթէպլէրի իչլին մանալի էմրաք իտարէսի չիմախէ զատար ատա 130 լիրա վէրմէքտէ իտի։ Հալպու քի պու մէպլաղին քիֆայէթ իտէմէյեէկլինի սէօյլէյէրէք, Թաղ. Խորհուրդ տանա զիյատէ պիր մէպլաղ իսթէյօր իտի. անճագ էմրաք գօմիսիօնը պիր թագմ թէսհիւատը օլաբընը պիլպէյան պու սէնէ ֆպալա պիր չէյ վէրմէյեէկլինի սէօյլէյօր իտի։ Տնտես. Խորհուրդ կէյչն կիւն Թաղ. Խորհուրդ վէ էմրաք գօմիսիօնը ազասը իլէ պիլմիւզաքէրէ պու սէնէ 130 լիրասան ֆպալա պիր չէյ վէրիլմէյեէկլինի քէնտիսի տէ գանատի հասը իտէրէք, օլ սուրէթլէ թէպլիղաթատ պուլնմը մբը։

ՌՈՒՍԻԱՍԱ. մուգիմ պաղը էրմէնի միթէպէրանընը Թիւրքիա միէսսասը թայրիյէլէրինէ մուհիմ մրգտարատա իյանէլէրատ պուլնմագ թէսավվուրընատա օլաբընը իչիսիլիյօր։ Պունդարատան պիրինին Միսյոպ Ընկերութիւնէ 4000 լիրա զատար պիր մէպլաղ վէրեեէի իշտիմիշ մբը։

ՊԱՆՏՐՄԱՏԱՆ կէրէք թէէկրաֆ վէ կէրէք մէքթուպլարա Բաթրիգխանէյէ միբռանատի օլընը, պունտան ագտէմ էրմէնի քէյ թաշ օճագլարը հագդընատա իդամէ օլընան տավատա քէպդիլէրին վէքատլէթինի տէրէօնատ իտէն քիմսէնին իւճրէթը վէքատլէթ օլարագ Տէրունեան էֆ.-ատն 500 լիրա ատրդատան սօնրա, չիմտատ միւամիլէյէ մբրատատա 25 լիրա մաաշ վէ 20) լիրա թաւէպ իթիմիկինի պէյան վէ պու սուրէթլէ թաշ օճագլարը եիւդինատն տավա վէքիլինին մէնֆաաթը թէէմին իտիլիկի իչար օլընմատատ վէ պու հալէրէ նիհայէթ վէրիրմէք իչլին Բաթրիգխանէյէ պիր միւթէթիլ թային օլընմատը վէ Բաթրիգխանէյինին պու իչի քէնտի թանթը իտարէսինէ արմատրը թէմէնինի իտիյարլար։ Պու թաղէպ հագը տրը, զիրա Բաթրիգխանէյէ կէլէն թէէկրաֆատա տավա վէքիլինին Սթանպօլատա մուգավէլէրը ատա իթիտիկինէն պահա օլընրյօր։

Պու մուամիլէյէր նէ՞ սէյահէթէյ իճրա օլընրյօր։ Տավա իսթամ պուլբգ, իւճրէթը վէքատէթի վէրիրմիքտէն սօնրա տավա վէքիլինին տրթրգ սրթաթը գալը՞ր մբ։ Քէնտիսի էրմէնի քէօղլէրէրին համիսի մի՞ տիր, օրթաղը մի՞ տրը։ Բաթրիգխ. նէ հէր հալտ Տէրունեան էֆ.-ատն թանգիգ իթմէլի քի, տավա վէքիլի քէնտիսինէն 25 լիրա մաաշ վէ 200 լիրա իճրէթ իսթէ՞միշ մբ։

Եկէր պու տօղրու իսէ—քի պիդիմ պու պապատ չիւպհէմիզ եօգ տրը — տէրհալ աղլ իթմէյի վէ թաշ օճագլարը-նին իտարէսինի Բաթրիգխանէյէ պահալը։ Պու մէսէլէտէ վագրթ կէչիրմէք օլամագ։

ՍՕՖԻԱ. Թաղ. Խորհուրդինին Բաթրիգխանէյէ վուգու պուլան իյարրնա կէօրէ, մահալլի մանքէմէսի Բարաֆընատան 3 քիլի թային օլընրպ, պունլար քիլիսէնին գրյմէթինի թագտիր վէ իյճագ իտէն մուամիլէյի իճրա էյլէմիշլէր տիր։ Թաղ. Խորհուրդին պէյանընա կէօրէ, տավա վէքիլինին վէ մուհաքէմէ կիւնեաբ գօմիսիօն ադաարընին ալտրը մանիսատատան քիլիսէնին 200,000 ֆրանք թագտիր օլընտրը վէ միլլէթին պու մէպլաղը ալտաղ մուվաֆագատ իտէէկ կիմմուլ պուլընբյօր իմի։ հիւքիւմէթին միբռանատը իւզերինէ քէյֆիյէթ մանքէտէի թէմեիզ հէվալէ օլընմը տրը։

ՕՐԹԱՔԷՕՑ քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը մուհասէպէթլէ Տեղապան Ս. տին մէգրիբ քիլիսէ Պատարագ թագտիս իթմիշ վէ քարող վերմիշ տիր։

ԱՄԶՐ ասքէր գօմիսիօնընա իչթիրաք իտէն բաբաղլար Բաթրիգխանէյէն պիր մաաշ իսթէմէքտէ իտիլէր, զիրա գօմիսիօնատա պուլընտրդրարը սբրատա պէրիտէ վաղիֆէլէրինի խֆա իտէմէյօր վէ միւթէզարուր օլբյօրյար իտի։ Ահալը ասքէր գօմիսիօնարընին այրը պիր պիւտէէսի պուլընմատրդընատան, պու պապատ Հարպպէյ նէզարէթինէ միբռաճաաթ օլընճագ մբը։

ՍԱՄՍՈՆՏԱՆ Բաթրիգխանէյէ պիր թէլէկրաֆ չէքիմիշ վէ կէչէն բաբար կիւնիւ Սամսոնատա ումում էրմէնիլէր պիր միթինկ ատա իտէրէք, ասքէրի, արագի, մէքթէպլէր վէ ասայիշ մէսէլէլերինատէն տօլայը, հէմ Բաթրիգխանէյերին վէ Օսմանը մէպուտարին միբռանատը, հէմ կաչէթարընն նէշրիյատը պիհուտ գալտրը, հալպու քի պու մէսէլէլերին թէվմիյէսի իլէ մէմլէքէթիմիզէ ասայիշ վէ ուխսավէթին թէկարուր իտէէքյի տերքեաբ օլտրընատան, պու մէսէլէլերին հալի իլէ վաթանը Օսմանինին ասայիշինի թէէմին իթմէք մանգսէտի իլէ մէրճինէ իյճագ իտէն միբռանատին իճրա օլընտրը պիլտիրիլմիշ մբը։

ՀԱԼԷՊ կաթ. Վէքիլի Շահէ Վ.ին Ատանա առաջնորդրընա Թայինին Կիլիկիա Կաթողիկոսը Տ. Սահակ Ս. տախի թասվիպ իտէրէք, Բաթրիգխանէյէն առաջնորդարա մախսուս օյան պէրատին պլընմասընը թայէպ իթմիշ մբը։

ՀԱՊԵՇԻՍԹԱՆԸՆ Ատա Ապապա չէհրինտէ չայանը թէէսիւք պիր վագաա զուհուր իթմիշ մբը։ Ատաբազարը Ղուկաս Յակոբեան իլէ տիկէր պիրի էվրոբատան 15,000 քիլօ պարութ կէթիրիրլէր վէ Բրէսէվա նամ մահալէ չրզարրրլար։ Հէրքիմէթ պիր զաղա վուգուրտան զօրգարագ, կէօմրիքտէն վէ չէհիրէն տբչարը պիր մահալէ վաղ իտէր. Ղուկաս Յակոբեան Ատիս Ապապատան պուտլարը եւ-քէթմէք իչլին Բրէսէվա-յա կիտէր, փագաթ տրգգաթարդրզրպա պարութ աթէչ ալարագ, քէնտիսի Ամարուդզը կարապտ վէ պիր գաչ Հապէշ-լէր թէէթ օլուրլար վէ պարութտա եաՆրպ մանվ օլուր կիտէր։ Քէօյտէ ճամ-լար գբրրլբբ վէ էհայի տէհէթէ տիչէր։ Օրատա Օսմանը չէհպէնտէրի պուլընմատրդընատան, Ազէման գօնսօլօսը Ղուկասին Լվիսի մէսիրլէր վէ վարիալէրէ խապէր վերիլիր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Փոխանորդարանի Ազգ Պասբարարանի

Սղերգի ճէզտէքան գիւղացի Սարգիս Յարոյեանի կինը՝ Մրդ Արծուանդ գիւղցի Խաթուն 1907 թուականէն մինչեւ ցարդ անհետացած է։

Կը խնդրուի արդդ ադգայիններէն, որ եթէ երրեք տեղեկութիւն ունին նոյն կնոջ մ'ուր, ողջ կամ մեռած ըլլալու մասին, հաճին Պատրիարքարանիս հաղորդել։ (ԿՆԻԼ)

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԹԷՀՐԻՄԻԶՏԷ ԳՕԼԷՐԱ

Օգոստոս 19ան 20էն զատար 38 միւսապ օլուպ, պունլարատան 12 վէ էսկիլէրէն 4 վէֆիյաթ օլմը տրը։ Սօն 24 սաաթ զարֆընտա իսէ, եանի օգոստոս 20ուն 21է զատար 45 միւսապ օլուպ, պունլարատան 12 վէ էսկիլէրէն 13 քի ճէման 25 վէֆիյաթ վուգու պուլմը տրը։ Բանկալթիսէ Զէքէն սօզաղընատա մատատ Տիպրանեան իլէ Կէսիք բաչատա Ալի պէյ եօզուչընատա Ողիսիա Ասատուրեան միւսապլար վէ Թաթավլատա Էլիզա Յակոբեան վէֆիյաթ մյանրնատա պուլունդյօր։

Սօն վուգուաթլար աթիսէքի մանալէրատ օլմուշ տրը։ Ազապ գաբուտա 8, Դասրմ բաչատա 8, Սկիւտարատա 10, Խասքեօյատ 4, Պալաթատա 3, Պէօյիւքտէրէտ 13, Ֆաթիհ, Ֆէրիքէօյ, Ֆէյնէր Պէշիքթաշ վէ Թաթավլատա 2էր, Պ. Ատա, Պաղչէքէօյ, Թագսիմ, Եէսի գուլ Խալճըբար, Թանթաղալ, Պէյօղլու, Թօբխանէ, Սիլիհտար ագա, Բանկալթի, Արնավուտքէօյ, Պէշիքթաշ. Գատրքէօյ, Սարմայրք, Բէֆէլիքէօյ, Բիրէճպրունը, Թէքֆար սէրայ, Եէնի գաբու, Եէնի պաղչէ, Կէսիք բաչա, Պէյօղլու, Սարբեար, Սուլթան Սէլիմ, Տարիւ ամիզ վէ Օրթաքէօյատ 1էր վուգուաթ։ Շիմանիւ 1504 օլուպ պունդրն 817ան վէֆիյաթ իթմիշ տրը։

Եէհր էմանէթինատէն թարաֆմրզպա կէլէն պիր թահրիրատա կէօրէ, խասխարդրն մանգա թօբտան զուհուր իտէն պիր եէրատ թէկապիլէր իթթիխազ իլէ ազալարդը վէ լոքրն չուրասա պուրասա տաղընդգ խասթալար զուհուր իլէ, պունդրն սէպէպի խալդրն էօթէ պէրի գաչմասրյա եայլամասը տրը։ Շէհր էմինի խալդրն Շէհր էմանէթի իլէ չալրշմասընը թավսիյէ վէ պիր խասթա զուհուրինատ տէրնալ խասպիր վերմէկլերինի վէ պէօյլէճէ խասթալրդրն տէրնալ իզալէսինէ եարասրմ իսկէ ճէկլինի պիպիրիպ տա կէօրէ հարաքէթ իթմէլերինի թավսիյէ խոյօր։

Լէֆքէ պէլէտիյէ բէյտի պիր մէքթուպ նէչր իտէրէք պունտա գոյերանդն չէհրը մէգրիբատ չիտտէթլէ իճրասի հիւքմ իթտիկինի, իքի կիլնատ 1 միւսապ վէ պիր գաչ վէֆիյաթ օլատ-զընը, գօէրատան պրգա թիֆօ խասթալրդը տա պուլրնարդրը, անճագ էհալինին ֆպար ու զարուրէթի հասէպդրն պէլէտիյին հիչ պիր վարիատիր օրնատրդրնատան, Սրննիյէճէ թէսպիրլէր իճրա օրնատատրդրը վէ պիր գաչ ազֆա Պիլէճիք միթէսարրրթրդրնատան թահսիսատի խթէնիմիշ իսէ տէ, պուլրնմատրդը ճէվապը ալընարդրը պէյանատան ոնրա «Մրլլէթ զրբրլարդատան ոնրա մը էտվաբը թէպսիրլէյէ էէսնատլրլէճէք, ամանվ օյարյօրդ, պարտրյօրդ տա ֆէլրեատրդրդ հիչ պիր թարաֆատան իչտիրիմէյօր» տէյօր։

Սէրվի պրունրնատա գօրատն արիրնատա պուլընան ասքէրի զրիմարար իչտան մէզարբյա լիւգուտ կէօսթէրիրմէքլէ, Հարպկէ նէվարէթիրնատն Շէհր էմանէթինի պիր մէզարբը կէօտտէրմէսի թավսիյէ օլունմը տրը։

Պանարբմատան պիր Բուսմ կաղէմատ սընա եապրլարդրնա կէօրէ, արաքրանկա օգոստոս 21էն 31է զատար գօէրատան 23 միւսապ օլուպ, 13իւ վէֆիաթ իթմիշ տրը. մահալլի հիւքիւմէթի թէսապլրը Սընհիյէտ թէվէսսիւ իթմիշ տրը։

Օգոստոս 15էն 19ա զատար էնգարէտէ 7 միւսապ 8 վէֆիյաթ, Պրուսա վէ ճիվարընատա 24 միւսապ 40վէֆիյաթ, Մանասթրատա 109միւսապ 57 վէֆիյաթ, Գոսսվատա 75 միւսապ 100 վէֆիյաթ օլմուշ տրը։

ԹԻԻՐՔԻԱՆԸՆ ԱՇՎԱԼԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

— o —

Քեօլնիտէ Յայբաւնկրն Սթանպոլ մուխպիրինատէն։

Հէվալարրմը սաֆթ վէ ապրդ օլուր կիպի, Թիւրքիանրն անվայը տախիլյէսի տէ պիր թագրմ գարսընրդ պուլութիարատան իսալի տիր։ Մալիսօր կիւրիլթիւսիս մուտաֆի օլաբ. ճէհուպի Արնավուտլուգա 5—10 եայրարանը միւսէլլան էչխատատան մատատ սասպչի իիլալ էտէն քիմսէ եօգ տրը։ Իղդէթ բաչա եէմէնի իթմատ ալիրնա ալտրը, չիմտի միւշարիլէյն իքի թարաֆը մէմնատն էտէպիլէճէք եէնի թէչրիպատ էսասալարը հագդընատա Իմամ Եահեա իլէ միր զաքէրէտ պուլընրյօր։

Ռիվայէթէ կէօրէ՝ եէմէն տախիլնատէքի Արապլարա մուխթարլյէթ վերիլէճէք վէ օրանրն գուրա ասքէրլերի եաբընը մէմլէքէթլերինատ խրատմէթի ասքէրլյէտէ պուլընճագալար տրը. ֆարամ ասքէրին անվայը մուճիպի մէմնունիյէթ տրը. ԿՏԷՐ նէՑ զատար Ասիրին սէվտիրինէ եագրն օյան գրսմը Սէյիտ Իսրիսին ավէնէսսինատէն թէմիզլէնմիշ իսկ տէ, եայլատա Իսրայիլլերին եէնիլանն միւսէլլան սուրէթատ էթթիմա էյլէտիյի ախ, բէն խասպէր ալընմը տրը։

Ասիրատ եէնիսանն պիր թագրմ նահկէնանի վուգուաթ զուհուրինին իթթիմամի վար տրը. մանֆիրն հիւքիւմէթ մէմուրլարընն թէսպիրլի տավրանատճպարը վէ չէտտա պիր հարաքէթի ասքէրիյէ իճրասընյա պու մէմլէքէթ թէսքին օլընմասը գավիէն մէմուլ տրը։

Հօրանատա Սամի բաչանէն ֆէտտաքեարանվ դայրէթինատէն էյի սէմէրէլի հասը օլմը տրը. գավկա վէ չէմանատա մէյեալ օյան Տիւրզիլէր ուալը օյանա պաչլատրլար։ Հօրանատաքի ասքէրին պիր զբսմը չէօլատ պէտէվիլէրի տախի իթատա ալտաղ իչլին ճէնուպա ատոդրու սէվգ օլընմը տրը։

Պանրը Լութրն (Մեռեալ Ծով) ճէնուպինատ քեային Ամմոնատա պիր սիւվարի ալայը վար տրը, Մատնա սէվգ օլընան իքի պէօլուք հէնինսիվար ասքէրի Հիճազ ուէմիր եօլը պէյնատա էէվլյօր։

Հալը հագրրատա Քիւրտիսթանատա հէյէճանը մուճիպ պիր շէյ եօգ տրը։ Բուսմլի վիլայէթլերինատ չէթէլերէ գարչը միւէսիր թէտապիր իթթիխազ օլընմը տրը։ Հէր նէ զատար Պուլկար վէ Եունան չէթէլերի հալա Մակեդոնիայ քէնտիլերի իչլին պիր մէյատանը ճէվիլատատա էայօրլար իսկ տէ, չիքիլերին հարաքէթի արիրգ էսկիսի զատար հիճանը ատտ օլընմայօր։

Շրմէնտրֆէրլերին մուհաֆազասը չիւն ախիրին վերիլէն չէտտա էմրէրինի հիւանի նէթիճէ մէմուլ տրը։ Եունան հուտուտընատա քէլամէյէթի Օսմանը ասքէրինին ճէմ օլաբը հագդընատաքի հավատա տոդրու տէյիլ տրը։ Այրնան բէսմի մալիսմաթա կէօրէ Եունան հուտուտատա եայլընը Յէր ալայը իքի ֆբրդա եանի 18 թապուր ասքէր մանանուս խաֆի մանթպալար ատէտինին արիբրրլմասը։ 4.—Պոմպա Նամի իչլին խաֆի ֆապրգալար թէչքիլ։ 5.—Բուսիատա թէհոտա իճրասընա թէքբար պայլանմասը։

Մէրքէզ իսթիրյայ ճէմիյէթի Սիպէրիա զրտատարրնատան գայճագ օյան իսթիյարրարը պու թէհոտա իճրասընը թէքրար պայլանմասը։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ ՄԱՆՕՎՐԱԱՐԸ.— Մանօվրաար իչին թէրթիպ օլընան ֆիլմերն քեանֆէլէի Քէֆալենեանին Արկօսթօլի լիմանրնա ավատէթ իթմիշ տիր։ Պու կիւնէ գատար օրատա գալաճագ տրը։ Պու էմնատէ ամիրալ Թանֆիէլ ֆիլոյա ատտէթ իտէճէք վէ հարպ սէֆինէլերինէ կէճէլլերի ակրդ տէնիզատ թալիմ եաբարլաճագ տրը։

Պու հանֆիանրն ոնրնա տօղրու ժէնէրալ Ինտու Անթոյա ավատէթ իտէճէք տիր։ Սիլան ալթրնա տավէթ իտիլէն իսթիյարարրն թալիմերինէ պայլանաճագ վէ վագիֆէլէրի պայրնա չաղրրլան մէէդուն զապրթան հանֆիա նիհայէթինէ գատար մէվզրի մէմուրյէթլերինատ հաղրը պուլընճագ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԻՍԿԻՍԻՏԱՐ ՁԵՄԱՐԱՆ ՄԷՔԹԷՊԻՆԻՆ ՐԷՍՄԸ ԳԻՒՇԱՏԸ

— o —

Տիւն Իւսկիւտար Ձեմարան մէքթէպինին բէսմը քիւշատը իճրա օլընտը։ Մալիսմ օլտրը վէճէլլ կէրէք Ս. Կարապետ քիլիսէսի վէ կէրէք մէքթէպ եէնի Մանալլէ եանկրընատա եատտրը։ Քիլիսէյի միթէվէլիա Ռուճեան Արիկ էֆ. ինչա էյլէտիկի կիսի մէքթէպի տէ պու. քէրրէ գատիմ չակիրտանտան Լեւոն էֆ. Սէմէրճեան 4000 լիրատան զիյատէ սարֆ իտէրէք եէնիսէն ինչա իթտի։

Տիւն մէքթէպին բէսմը քիւշատընա ձեմարանրն գատիմ չակիրտանրնտան, Սէմէրճեան էֆ.ինն մէքթէպ արգատայը Դուբեան Ս. բիյասէթ իթտի վէ պիր չօգ տավէթիլիւր հաղրը պուլընտը։

Սապահ բաթրիգ վէքիլի Տ. Դեւոնդ Վ. Սէմէրճեան էֆ.ինին մախսուսմընն բուհր իչլին Պատարագ թագտիս իտէրէք, էօյլէտէն պիր պուչուգ սաաթ սօնրա բէսմը քիւշատ լ ֆրա օլընտը։ Տավէթիլէր քիւսէ Խորհրդարանրնտա թօբլանընդ, սաաթ 1պուչուգատա եէնի եաբընն մէքթէպին գաբուսընա տավատէլէթ իթմիշլէր վէ օրատա ճիմէսինին բէսմի ալընրդ, Սէմէրճեան էֆ. պիր նութգ իրատ էյլէմիշ վէ Ուռճեան էֆ.էլրին համյէթինի պիրբ իտէրէք, քէնտիսի տէ իգթիսարը տէբէճէսինտ պիր իրամէթատ պուլընճագ իտէն տավատա քէպդիլէրին վէքատլէթինի տէրէօնատ իտէն քիմսէնին իւճրէթը վէքատլէթ օլարագ Տէրունեան էֆ.ատն 500 լիրա ատրդատան սօնրա, չիմտատ միւամիլէյէ մբրատատա 25 լիրա մաաշ վէ 20) լիրա թաւէպ իթթիկինի պէյան վէ պու սուրէթլէ թաշ օճագլարը եիւդինատն տավա վէքիլինին մէնֆաաթը թէէմին իտիլիկի իչար օլընմատատ վէ պու հալէրէ նիհայէթ վէրիրմէք իչլին Բաթրիգխանէյէ պիր միւթէթիլ թային օլընմատը վէ Բաթրիգխանէյինին պու իչի քէնտի թանթը իտարէսինէ արմատրը թէմէնինի իտիյարլար։ Պու թաղէպ հագը տրը, զիրա Բաթրիգխանէյէ կէլէն թէէկրաֆատա տավա վէքիլինին Սթանպօլատա մուգավէլէրը ատա իթթիկինէն պահա օլընրյօր։

Պու մուամիլէյէր նէ՞ սէյահէթէյ իճրա օլընրյօր։ Տավա իսթամ պուլբգ, իւճրէթը վէքատէթի վէրիրմիքտէն սօնրա տավա վէքիլինին տրթրգ սրթաթը գալը՞ր մբ։ Քէնտիսի էրմէնի քէօղլէրէրին համիսի մի՞ տիր, օրթաղը մի՞ տրը։ Բաթրիգխ. նէ հէր հալտ Տէրունեան էֆ.ատն թանգիգ իթմէլի քի, տավա վէքիլի քէնտիսինէն 25 լիրա մաաշ վէ 200 լիրա իճրէթ իսթէ՞միշ մբ։

Եկէր պու տօղրու իսէ—քի պիդիմ պու պապատ չիւպհէմիզ եօգ տրը — տէրհալ աղլ իթմէյի վէ թաշ օճագլարը-նին իտարէսինի Բաթրիգխանէյէ պահալը։ Պու մէսէլէտէ վագրթ կէչիրմէք օլամագ։

ՍՕՖԻԱ. Թաղ. Խորհուրդինին Բաթրիգխանէյէ վուգու պուլան իյարրնա կէօրէ, մահալլի մանքէմէսի Բարաֆընատան 3 քիլի թային օլընրպ, պունլար քիլիսէսինին գրյմէթինի թագտիր վէ իյճագ իտէն մուամիլէյի իճրա էյլէմիշլէր տիր։ Թաղ. Խորհուրդին պէյանընա կէօրէ, տավա վէքիլինին վէ մուհաքէմէ կիւնեաբ գօմիսիօն ադաարընին ալտրը մանիսատատան քիլիսէսինին 200,000 ֆրանք թագտիր օլընտրը վէ միլլէթին պու մէպլաղը ալտաղ մուվաֆագատ իտէէկ կիմմուլ պուլընբյօր իմի։ հիւքիւմէթին միբռանատը իւզերինէ քէյֆիյէթ մանքէտէի թէմեիզ հէվալէ օլընմը տրը։

ՕՐԹԱՔԷՕՑ քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը մուհասէպէթլէ Տեղապան Ս. տին մէգրիբ քիլիսէ Պատարագ թագտիս իթմիշ վէ քարող վերմիշ տիր։

ԱՄԶՐ ասքէր գօմիսիօնընա իչթիրաք իտէն բաբաղլար Բաթրիգխանէյէն պիր մաաշ իսթէմէքտէ իտիլէր, զիրա գօմիսիօնատա պուլընտրդրարը սբրատա պէրիտէ վաղիֆէլէրինի խֆա իտէմէյօր վէ միւթէզարուր օլբյօրյար իտի։ Ահալը ասքէր գօմիսիօնարընին այրը պիր պիւտէէսի պուլընմատրդընատան, պու պապատ Հարպպէյ նէզարէթինէ միբռաճաաթ օլընճագ մբը։

ՍԱՄՍՈՆՏԱՆ Բաթրիգխանէյէ պիր թէլէկրաֆ չէքիմիշ վէ կէչէն բաբար կիւնիւ Սամսոնատա ումում էրմէնիլէր պիր միթինկ ատա իտէրէք, ասքէրի, արագի, մէքթէպլէր վէ ասայիշ մէսէլէլերինատէն տօլայը, հէմ Բաթրիգխանէյերին վէ Օսմանը մէպուտարին միբռանատը, հէմ կաչէթարընն նէշրիյատը պիհուտ գալտրը, հալպու քի պու մէսէլէլերին թէվմիյէսի իլէ մէմլէքէթիմիզէ ասայիշ վէ ուխսավէթին թէկարուր իտէէքյի տերքեաբ օլտրընատան, պու մէսէլէլերին հալի իլէ վաթանը Օսմանինին ասայիշինի թէէմին իթմէք մանգսէտի իլէ մէրճինէ իյճագ իտէն միբռանատին իճրա օլընտրը պիլտիրիլմիշ մբը։

ՀԱԼԷՊ կաթ. Վէքիլի Շահէ Վ.ին Ատանա առաջնորդրընա Թայինին Կիլիկիա Կաթողիկոսը Տ. Սահակ Ս. տախի թասվիպ իտէրէք, Բաթրիգխանէյէն առաջնորդարա մախսուս օյան պէրատին պլընմասընը թայէպ իթմիշ մբը։

ՀԱՊԵՇԻՍԹԱՆԸՆ Ատա Ապապա չէհրինտէ չայանը թէէսիւք պիր վագաա զուհուր իթմիշ տիր։ Ատաբազարը Ղուկաս Յակոբեան իլէ տիկէր պիրի էվրոբատան 15,000 քիլօ պարութ կէթիրիրլէր վէ Բրէսէվա նամ մահալէ չրզարրրլար։ Հէրքիմէթ պիր զաղա վուգուրտան զօրգարագ, կէօմրիքտէն վէ չէհիրէն տբչարը պիր մահալէ վաղ իտէր. Ղուկաս Յակոբեան Ատիս Ապապատան պուտլարը եւ-քէթմէք իչլին Բրէսէվա-յա կիտէր, փագաթ տրգգաթարդրզրպա պարութ աթէչ ալարագ, քէնտիսի Ամարուդզը կարապտ վէ պիր գաչ Հապէշ-լէր թէէթ օլուրլար վէ պարութտա եաՆրպ մանվ օլուր կիտէր։ Քէօյտէ ճամ-լար գբրրլբբ վէ էհայի տէհէթէ տիչէր։ Օրատա Օսմանը չէհպէնտէրի պուլընմատրդընատան, Ազէման գօնսօլօսը Ղուկասին Լվիսի մէսիրլէր վէ վարիալէրէ խապէր վերիլիր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Փոխանորդարանի Ազգ Պասբարարանի

Սղերգի ճէզտէքան գիւղացի Սարգիս Յարոյեանի կինը՝ Մրդ Արծուանդ գիւղցի Խաթուն 1907 թուականէն մինչեւ ցարդ անհետացած է։

Կը խնդրուի արդդ ադգայիններէն, որ եթէ երրեք տեղեկութիւն ունին նոյն կնոջ մ'ուր, ողջ կամ մեռած ըլլալու մասին, հաճին Պատրիարքարանիս հաղորդել։ (ԿՆԻԼ)

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԹԷՀՐԻՄԻԶՏԷ ԳՕԼԷՐԱ

Օգոստոս 19ան 20էն զատար 38 միւսապ օլուպ, պունլարատան 12 վէ էսկիլէրէն 4 վէֆիյաթ օլմը տրը։ Սօն 24 սաաթ զարֆընտա իսէ, եանի օգոստոս 20ուն 21է զատար 45 միւսապ օլուպ, պունլարատան 12 վէ էսկիլէրէն 13 քի ճէման 25 վէֆիյաթ վուգու պուլմը տրը։ Բանկալթիսէ Զէքէն սօզաղընատա մատատ Տիպրանեան իլէ Կէսիք բաչատա Ալի պէյ եօզուչընատա Ողիսիա Ասատուրեան միւսապլար վէ Թաթավլատա Էլիզա Յակոբեան վէֆիյաթ մյանրնատա պուլունդյօր։

Սօն վուգուաթլար աթիսէքի մանալէրատ օլմուշ տրը։ Ազապ գաբուտա 8, Դասրմ բաչատա 8, Սկիւտարատա 10, Խասքեօյատ 4, Պալաթատա 3, Պէօյիւքտէրէտ 13, Ֆաթիհ, Ֆէրիքէօյ, Ֆէյնէր Պէշիքթաշ վէ Թաթավլատա 2էր, Պ. Ատա, Պաղչէքէօյ, Թագսիմ, Եէսի գուլ Խալճըբար, Թանթաղալ, Պէյօղլու, Թօբխանէ, Սիլիհտար ագա, Բանկալթի, Արնավուտքէօյ, Պէշիքթաշ. Գատրքէօյ, Սարմայրք, Բէֆէլիքէօյ, Բիրէճպրունը, Թէքֆար սէրայ, Եէնի գաբու, Եէնի պաղչէ, Կէսիք բաչա, Պէյօղլու, Սարբեար, Սուլթան Սէլիմ, Տարիւ ամիզ վէ Օրթաքէօյատ 1էր վուգուաթ։ Շիմանիւ 1504 օլուպ պունդրն 817ան վէֆիյաթ իթմիշ տրը։

Շէհր էմանէթինատէն թարաֆմրզպա կէլէն պի

նօվրա էաֆէնք պիր։ զաթէն քիւլլիէթ-լի ասքէրին ճէմ օլմասընա գօյէրա տախի մանի օլույօր։ պիր հաֆթա ադէմ ասքէրին 100տէ 8ի գօյէրայա Թուրքմոր վէ պիր զըսմը գօյէրատան վէֆաթ էթմիշ տիր։ Կիրիտ մէսէլէսինէն պուրատա էհէմմիյէթլի պանս էտիլմէքտէ իսէ տէ, թէտպիրլի հիչ պիր Թիւրք մէսէլէնին Եունանիստան վէ Կիրիտէ զարը սոնանմա վէ օրտու սէվզը իլէ հալի Թարաֆտարը տէյիլ տիր, չիւնքի համի սէվլէթլէր հէնուզ մէսէլէնին հալի մէվսիմի կէլմէտիկտէ զանտաթ էյլէտի քի պաչգաճա ատա իւղէրինտէքի հուզուզը հիզմատների Օսմանի տախի մահֆուզ պուլնըյօր։

ԵԱՆԿԸՆ ԻԹԱՆԷՍԻ։—Տիւնէ զատատ թանպոլ հարիզվէտէկէատը իչին Թօրքան իսմանէնին եվրիւնի 54290 Լ. Օ.յէ պալը օլմուշ տըր։ Դըշ եապլաշմապատա տըր. սիկուրթատը օլարաղ իանէ վէ էչատը եանան բէք չօգ պիրէլէր վար տըր. պունլարըն հալի նէ՞ օլաճակ. Թէվզյակա նէ՞ վազթ պաչանաճակ աճապա։ Հարիզ գօմիսիօնը պու պապատէ ֆուգարա էհալինին եուրէկինի Թամամն իչիւն էհալիյէ պիլտիրսէ էյի օլուր։

Սթանպոլ հարիզվէտէկեանընան եաբանը պիր սէնէ միւտտէթլի միւթէրաքիւմ էմլաք վէրիլիսի արանրրմասը հազրլմատա պիր մատատէի մախսուսէ թանպիմի մուզարրէր օլաճուզընը Իզցամ իապէր ամրը տըր։

ՍԹԱՆՊՈԼ վէ պիլասը սէլասէտէ օթօմօպիլ, օթօպիս վէ օթօդանս վէ սայիրէ իլէթմէք իչիւն 50000 լիրա սէրմայէ իլէ պիր չիրքէթ Թէշքիլի հազրլմասի էվրաղ Շուրայը Տէվլէթէ թէտզզ էտիլմիշ տիր։

ՖԻԶԱՆՏԱ ժանտարմա հէնֆն սիւվար պէշիւքչէրի Թէշքիլ օլմըը վէ թախսիսաթլարընա 100տէ 50 զամմ էտիլմիշ տիր։

ՇԷՄԷՆՏԷՐԻ սթասիօնլարընա իյմէալ էանն մանանէրատ պիրէր բօսթա չէպէտի թէէսիսի իչիւն չիրքէթէ մէճճանէն եկր կէօսթէրիլմէսի լազըմ կէլմէճէյ։ բոստա նէզարէթինտէն Նաֆիա նէզարէթինէ իյար էտիլմիշ տիր։

ԱՍԳԷՐԼԻՐԻՆ ՊՕՃԼԱՐԸ ԷՕՂԻԼԷՃԷՔ։—Եէնի ասքէրին պոյլարը ալէումում խըտմէթը մուսէլլահ իչիւն 1.50 մէթրո, խըտմէթը դայրը մուսէլլահ իչիւն 1.40 մէթրո օլարաղ զապուլ էտիլմիշ տիր. պունտան պէօյէ էֆիրատը ճէսիտէտէն պոյը 1.40 տան նօգան օլանլար խըտմէթը ասքէրիյէտէն մուաֆ թութուլաճակ տըր։

ՄԷՄԱԼԻՔԻ Օսմանիյէ տախիլինտէքի ըրմագ մէճրասընը իլէ պաթմաղըդընրն հիզմէթէճէ գուբուտրլմասը գապի օլմատընը ճիհէթլէ պունլարը գասբութմայա թալէպ օլանլարա բուխատ վերիլմիյէ մաքամ տիր։

Ախիրէն Սէլանիկ տախլիկտէքի Ֆրա Ազմագ ըրմաղընրն մէճրասընը թէպտիր էթմէք վէ պաթմաղըղլարը գուբութմագ իչիւն Տէպրէկի Ֆուատ պէյ թարաֆընտան խթիտա էտիլմէքլի թանգիմ էտիլէն էոֆի վէ խարիթալար պէրայի թէտզզ Շուրայը Տէվլէթէ կէօնսէրիմիշ տիր։

ԷՎԴԱՖ նէզարէթի 10000 լիրա մասրաֆլա Սթանպոլտա պէշիւք պիր խաթախանէ ինչասը իչիւն բլանլար թանզիմ էտիլիյօր։

ՊԻՐ Սէնէ միւտտէթլէ պիտայէթ մանֆէաթսի ըլասէթինտէ վէ եախատ խթինաֆ ազալընընա պուլունանլար իլէ պէրապէր պիտայէթ ըրնասէթինի պիրինքատէ էյֆա էտէն նայիպլէրէ տախի պիլա իմթիհան տավա վէֆիլէրի ըուխսաթնամէսի իթասը գարարկիր օլմըշ տըր։

ՐՈՒՄԵԼԻԴԷ խասքէյ գասապասընտա Մազէվէ քէօյինտէ օղոտ. 15տէ զայէթ սէհէթլի սալու եաղընը. պէտէր թալուկընն տանէսի եարըմ քիլօկրամ ասղրընընա իմիշ։ Պէօյէ սէհէթլի պիր աֆէթի սէմավի նէ եվէրտէ քիրէմիա, նէ տէ մէքտաս հավան վէ թալուզ պրազմանը հէբսինի թէլէֆ էյլէմիշ տիր. թէլէֆ օլան գօյունընն ատէտի 800ի կէչմիշ տիր։

ՐՈՒՍԻԱՆԸՆ «Սթանտարտ» նամ պէյլիք վաբօրը իլէ «Ավտա» նամ վաբօրը տիւն սապահ Զանագալէտէն կէչմիշ վէ Սէվաստօբօլա կիթմիշ տիր։

ԴԱՑԸՐԸ միւսլիմէրէ ֆէրաղ էտիլէճէք էմլաք վէ արազի իթթիսալինտէ իսլամ գապրիսթանլարը պուլունը իսէ, արաբընտա 2 արշին տիվար պուլունմասը լազըմ կէլէճէյլինէ Շուրայը Տէվլէթէճէ գարար վերիլմիշ տիր։

ՁԷՆԿԻԼԷՐԻ Ցուվանէս իսմինտէ պիրի կէչէն կիւն գարընը իլէ Ս. Փրկիչ խաթախանէսինէ կիսէրքէն գարունրն եանընտա գարընընը աղըր սուրէթէ եարալմըշ տըր։ Պէօյէ գարուտան էչէրի կէթիրտիկի սըրատա գարը գօճա-

զամայա տախիլ օլար սէյէրէք կէրի վերիմէկդէն ճայիզ օլմասընընտան, պու մասիլնա մէպսուլիրին նատոտն թէավիյէսի զարուրի օլարդընա Շուրայը Տէվլէթ գարար վերմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱՏԱ պիր իթալիան դրզը պիր իսլամ սէլիգանլընընտա աշրգ օլարաղ գաչրգ իսլամ օլմըշ վէ հէր նէ գատար պիլիսընրէ բէսէրի վէ իթալիա գոնսօլոսխանէսի նասիհաթլար էթմիշէր իսէ տէ զրզ ամրէմէսիյինտէն, չէրան նիքեահր իհրա էտիրմիշ վէ սէֆարէթիսանէճէ զրդն Սթանպօլա ճէլպի թէչէպիւսէնտէն նէթիճէ չրզմամըշ վէ զրդ իտտասընտա իսրար էթմիշ տիր։

ՄԵՃՀՈՒԼ պիր չանս Պալզգ բաղարընտա Նազլիգ նամ հաֆրզը պէօյիւք պիր գօնաղա էկօթիրմէք վէ օրատա նամազ գըլարրըպ Գուրան օգուտարաք էֆէնտիտէն պոլ պահչէ ալարրմագ իւղրէ գանտրրարագ եօլատ ատաթ վէ բարասընը սօլանտրրտրգտան սօնրա ֆիրար էթմիշ օլարդընտան, մէրզում զապրթաճա արանրրմագտա տըր։

ԶէրԲ պէյ մէսէլէսի հազրընտա հէյէթի Իմհամիյէճէ հէր իքիսի տախի գաթիլ ատտ էտիլմիշէր տիր։ Եվրապալրը ճէնտայէթ մահքէմէսինէ վէրիլմէքլէ եազընտա Ֆմուհաքէմէլէրինէ պաչանաճակ տըր։

ՄԻԼՕՇՅԱ նամ Բէթրիճլի պիր Պուլկար զէվճէսիյէ իմթիզաճ էտէմմիշ վէ պօչամադ իչիւն տախի էթտիկի Թէչէպիւսաթատան ֆայիտէ էկօրմէմիշ օլարդընտան մունֆէֆիլէն զատէէ զէհր ամմաղ սուրէթիյէ զարըսընը զէհիրլէմիշ վէ գատրն 24 սաաթ ըղտրրապաթ չէքտիքատէն սօնրա վէֆաթ էթտիկինտէն մէրզում թէկզրի օլըմըշ տըր։

ՊՈՒԼԿԱՐ հուտուտրընտա Համամ Բուհարատա գաթլ էտիլէն Պուլկար ասքէրլէրինէն ալտիկսի իչիւն Պուլկարիսթան, հիւքիւմէթի Օսմանիյէտէն 100000 ֆր. թազմինաթ թալեգ էթմիշ տիր։

Պուլկար էֆքեարը սամամիյէսի Օսմանը Պուլկար հուտուտրընտա սրզ սրզ գաթլար վուգուտյինտէն տօլայը զալէյանա կէլէրէք, գաթի պիր թէչէպիւսէ պուլընմասընը հիւքիւմէթէն թալեգ էթմիշ տիր։

ԱՎԱԹՐԲԱ հուտուտ հատիսէսինտէն էվվէլճէ պանս էթմիշ իտիք. Թանըն պէյանրնա նէզարէն Իքռսթ ճիվարընտա Օսմանը-Պօշնաք հուտուտրընդն դա յէթ տօլամպանը օլարդընտան պանսը, Օսմանը հուտուտ մունֆիքզարը էքսէրիա եօլարը դրսա քէսմէք իչէն պօչնաք արազիպինտէն կէչմէքտէ իմրլէր։ Անատօլտան կէլիպ Սըրպ-Խըրվաթ լիսանընա աշնա օլմայան ասքէր պօչնաք քէօղլէրինէ կիսէրէք ասքէր իչէն պաղը չկալէր սաթէն ալմագ իսթէմիյէր վէ պու էմտատէ պաղը սուլը մուամալէլէր տախի վուգուտ պուլմաղէ, էհալի մուսալիհէթ իմրլ իքէն ասքէր տէյնէմմիշ իսէ տէ, ախիրէն հիւքիւմէթ օրատաքի ժանտարմա գուվվէթինի արթըրարագ եօլսըզլըղընն էնտիրլիս տրմը տըր։

ԶՐԱԱԹ պանգասընտան իսթիգազ էչէն զարէյէ մուսիթարարընտան իլմուսապէր կէթիրէն քէոյլիլէրինտէ էլէրինտէքի իլմուսապէր բուլարը ուսուլէն իպթալ էտիլմիշ իսէ, պունլարդն եէնիսէն իքմալը մուամալէ իչէն քէոյլէրինէ ազիմէթէ մէճաուր օլմամալարը իչէն, իպթալ մուամալէսինէն Զրաաթ մէմուրլարը թարաֆընտան իքմալի, վէ եէնիսէն թէպզզ էտիլմէքտէ օլան տամկա գանունընա պու պապատ ֆըզրա իլավէ էտիլմէսի թէնսիպ էտիլմիշ տիր։

ԹԻՃԱՐԷԹ օտարը հէյէթլէրի իմթիմարարընտա էքսէրլյէթ հասըլ օլմազ իսէ, ալտկը պիր կիսն եէնիսէն իմթիմայա տավէթ օլընըզ, մէվճուտ ադա ըէչալ պէրինտէն պիրինտէն պիր զիյատ սլատա տա էքսէրլյէթ իթիպար էտիլէրէք միւզաքէրատա տէվամ օլընմասը դարարկիր օլմըշ տըր։

ԻՍԿԻԻՊ—Դալգանտէլէն խաթթընդն թէտզզդաթընա պաշլամատտա տըր։ Թայմզն պէյանընա կէօրէ, Բուրմա հէվալիսինտէքի Օսմանը ասքէրի կէրի չէքիլճէճէք իսրը։

ԲՕՐՍԸԼԷՆ, չանաք չէօմլէք վէ եէնայը նէֆիսէ իսմլ էթմէք իւղրէ, Բէչատկէ Բօրսըլէն Ֆայանս ֆապրիգասը նամրյա իլէբուտ 15000) լիրայա պաղլ էթմէք իւղրէ չիմտիլիք 7000) լիրա սէրմայէ իլէ Սթանպօլսա պիր չիրքէթ թէչքիլի իչէն կէմալ նամ պիր Իսկիլզ թարաֆընտան իսթիտա էտիլմէքլի եվրազը Շուրայը Տէվլէթէճէ թէտզզ օլընը։

ՇԱՐԳ չըմճնորֆէրլէրի իտարէսինէն թէպլիղմէրընա կէօրէ Պուլկար հուտուտընտա քէսէրն Լուպլինէց թէհաֆթուզ-մանէսինտէքի 5 կիւն գարանթինա լազմ էտիլմիշ տիր։ Սթանպօլատա թրէն իլէ Պալկար հուտուտարընա կիսէնլէր գարանթինա կէօրմէյիպ, անճագ տէզէնֆէքտէ իբրա օլընճապ տըր։

ՍԻՆԷՄԱ ՕՐԻԱՆԹՕ.— Սեպտ. 2-4 բրսկրամ։

Մուզիկա.— Նիւեորքտա պիր սէյեահաթ կիւնիւ.— Զէվճէմին չապգասը (քօմիք).— Դաթբրմը Զիմ (տրամ).— Քոմթօլինի.— Սէլաֆնտա պիր ճնանյէթ.— Կոմոն Ժուրնալ.— Շիչման պիր ազրգ.— Եէլքէնճիէրին պէպյիւք միւսապագասը.— Հինալի պիր գատընրն ֆիրարը.— Աչդրնատան գավկա էաէն Կրիպուլ.— (Մուզիկա). Բօզանթէչզէնին սէհվի.—Պէօյիւք ճաբան միւսարաալարը իիմթար.—

Իկթար.—Թէաթրատա պուլընանլարա եաղընտա հէր կիւն չօճուզ օյունճագլարը թէվզի օլրնճագ տըր։

Մէվզրյը մախսուս 1) ղրշ. պիրինճի մէվզը 5 ղրուշ, իքինճի մէվզը 3 ղրուշ։

ԻՍԹԱՆԳՈԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻ ՏԷՖԹԷՐՏԱՐԼԸՂՆՏԱՆ.— Անատօլը Դավաղընտա վալը իքի պապ թաշ օճաղը իւչ սէնէ միւսաէթլէ իչմար վէ տէրուտնինտէ պուլընան թաշլար ֆիրուխթ իտիլմէք իւղրէ իքրա օլընան միւզայէտ նէթիճէսինտէ մէվճուտ թաշլարը օն իւչ պին վէ օճաղլարը սէնէվի իքի պին ղրուշ պէտկլէ թալիպլէրի էսհէսինէ իհալէի եվվէլմէյէրի պիլիճրա 25 աղուսթօս 327 թարիխինտէ իհալէի գամիէլերի մուզարրէր պուլընարընտան գամմէրլա թալիպ օլանլարը Իսթանպոլ Տէֆթէրտարլըը էմլաքը էմիրիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ իլէմէլիրի։

ՊԷՕՃԱՂ ԵՎԱԱՖ ՄԷՄՈՒՐԼԸՂՆՏԱՆ.—Պէյ օղլընտա Գուլէ գաբուսընտա Շան գուլի մահկլէսինտէ քեպլին Եաղընը ճամիի չերիֆի հարէմի արսասը չէրի իքի եիւզ ղրուշ պէտէլը իյճար իլէ թալիպի էսհէսինտէ օլարընընտան զամմա թալիպ օլանլարընն մահը ճարիենն եիկիրմի տէօրտունճի չարչէպկի կիւնիւ իհալէի եվվէլկիսի վէ երկիրմի պէշինճի բէնճէնպկի կիւնի տախի իհալէի գամիյէսի իհրա օլընճաղընտան, սէնէլիկինն եիւզսէ ցոու նիսպէթինտա բէչ ազէլէրինի միւսթասրպէն Պօղազ քէսէն ճատտէսինտէ քեպլին Պէյօղլը ասյիրէի վազֆիյէսինէ միւրաճաաթ իյէմէլէրի։

ՏՈՒԲՍԻՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵՏԷՆ.— Տույունը միւպտատէլէի մուվաճը տէ թանվիլթընընն 16 նիսամբոլը գուբօնընա 11—14 իլուլ 1911 թարիխինտէն իթիբարէն եիզսէ իքի ֆայիզ իհա օլընճաղը վէ թանվիլթը մէղբէրէ ֆաիզլէրինն էմրը թէչէպկի գուբոնրն իւզէրինտէ մուհարբէր պուլընան պիլասընը քեսֆիքէսինտէ 13(31 չուլպաթ 1912 թարիխինտէ գատար իչիա օլընճաղը վէ պու միւտտէթին ինգզասընտան սօնրա եալընը Տէրսաատէթտէ թէչէպկի իսրլէճէկի Ֆույունը Ուսմանլէի Օսմանիյէ մէճլիսի իտարէսի ճանիպինտէն ուսմուա իլան օլընը։ 5—1

ՄԱԼԻԵՃ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Մէվզրը միւնագասայա վազ իսիլտիկի էվվէլճէ կազէթալարը իլան իսիլմիշ օլան 35 գալէմ լէվազիմը զբրթասկինին ինալէի գամիյէսի մահ հալը բուսընին 29 ընճը բազար իրթէսի կիւնի իքրա զըրնճաղընտան թալիպ օլանլարին եէվմը մէղքիւրատ էօյլէտէն սօնրա վէ օ կիւնէ գատար հապկնէի ճէլնէյի Մալկէ լէվազիմ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

20 Աղուսթոս 327 3—1

ՀԱՐԻԹԵՃ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Միւնագասընը իլան իսիլէն 410պին ատէտ բալասգա տէօքմէ թազմընընն իհալէի մահ հալը 23ճի կիւնինէ թասվգ իսիլտիկինտէն թալիպ օլանլարընն եէվմը մէղքիւրատ պատէզզահէր սաաթ իքիսատ մէվզիմաթը ուսումիկէ տախրէսի միւպայէթ դամիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

20 Աղուսթոս 327 3—1

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

—)o(—

Վասէլէրի խիթամ պուլան միւհիթէրկմ ապտնէլէրմիզին եէնի ապտնրմանն պէտէլէրինի պիր ան եվվէլ կէտնատրմնէլերին վէ տէվամը արզու իթմէպլէրսէ, իրքի սաթրրա պիլտիրմէլերի ըէճա օլընը։ Արթըզ թէքէրրիւրէն իսիթարա հաճէթ գալասպսըզին օ կիպլէրին կազէթալարընը գաթ իթմէկէ մէճպուր օլաճալը։ Ինթապ չէգլինտէ եէնի պալասընը՝ «ՆԱՖՍԷԼԷՍՆ ԹԱՐԻԽԻ» բոմանընն պրինճի նիւմէրոսընտան արզու լսէնլէր վար իսէ, օնլարը մէմնուն իսէպլէճէէպմէզլի տէ այրընա պէյան իսուերը։ Հէր թարաֆտան կազէմամընա կէօսթէրընէն բաղպէթէ թէշէքքիւրմրզի պէյան իլէ պէրապէր, մէղքիւր բոմանընն իլք նիւմէրօլարը հավի օլան նիւսսէլէր աղ մըգասրատա գալմըշ օլընընտան, պիլիսթիրմասէ արզու լսէնլէրին պիր ան եվվէլ ապտնէ եաղընմալարընը թասվիյէ լսէերզ։

166 Ղ.Շ. ԻԼԷ ԶԷՆԿԻՆ ՕԼԱՊԻԼՄԷՔ

Կէլէճէք գուրա 2 օգոստոստա քէչիսէ օլունճագ տըր։

Պիլտիկիմրզ Մրսըր էմլաք պանդասը թանվիլթը կիպի օլուպ ֆագաթ ֆիյաֆը 166 (եիւզ ալթմըշ ալթը) ղուրուշ լիրա բարատան իպարէթ ապ պիր լարա օլարդը կիպի քէչիսէ նիւմէրօլարընն մրզտարը տախի Մրսըրքինինտէն 1974 վէ Շրմէնսիֆէրինքինինտէն 1150 տէֆթ գիյատ եանի պէհեր քէչիսէսինտէ թատամ 2000 նիւմէրօտա իպարմիէ գազանարրընօր. գուրասը հեր իքի այտա պիր քէչիսէ օլուշնուր. մէմէքէթիմիզատ Ֆիլէմէնկ էմլաք պանդասը օլմասընընտան մէգզիւր թանվիլ գիյատ գէման սաթմաք վէ պէհերի իչիւն տախի սէնէվի եիւզատ ալթը ֆայիզ իլէ պիր լիրա ալարագ բէհին պրազմագ տախի գապրի տիր. տիկեր թանվիլթընն սէնէատ ալթը տէֆա բրօմէսինի ալրեօրսընրը տա հեր սէնէ իչիւն 10 զուրուշրնը մանվ օլրեօր. թէրհինը էմլաք իլէ թէչէմին խտրիմրզ օյան ՖԻԼԻՄԻՆԿ ԷՄԼԱՔ ՊԱՆԴԱՍԸ ԹԱՀՎԻԼ (Բrksի Ֆօնսիհ Հօլլանսh)լէրինէն 166 զուրուշ լիրա բարա վէրուպ ալընրը վէ պէօյլէճէ 69 (ալթմըշ տօգօզ) սէնէ զարֆընտա պաչգաճա հիչ պիր բարա վէրմէքսիզին աչաղրտա կէօրտկիսինի պէօյիւք իքրամիէլերէ մուհագագ նամլ օլարընընը։

ՖԻԼԻՄԻՆԿ ԷՄԼԱՔ ՊԱՆԴԱՍԸ ԹԱՀՎԻԼԱՔ ԻԲՐԱՄԻԷԼԷՐԻՆՏԷՆ ՊԻՐ ՄԸԳՏԱՐԸՆԸՆ ՁԷՏՎԷԼԻ

250000 ֆր.	69 ալֆա իսապէթ իտէճէք	150000 ֆր.	69 ալֆա իսապէթ իտէճէք
125000 »	» » » »	100000 »	» » » »
75000 »	» » » »	62500 »	» » » »
10000 »	» » » »	1000 »	» » » »

Պուհարատան պաչգա սահա քիւլլի մըգսարատա վէ պիտիրէճէ ֆրանք իքրամիէլէր տախի մէվճուտ տըր. միւպաեատ իհմէք վէ թաֆսիլաթ սլմատ իչէն Գալաթա Մէրքէպանի սոգաղ Հուրրիյէթ խան 13-15 նիւմէրօլարատա (էհալիյէ միւթէալլիգ իթիպարը մալի) Օսմանը Գօսմանտիթ Շիրքէթինէ միւրաճաաթ իտին Ղ. թարրա վէ մէմալիքը էճնէպիսէն թանվիլաթ պէտէլի մանատաբսթ վէ եա չէք իլէ կէօնտէրիլմէլի թանվիլաթ տախի հէման թասհհիսատի օլարագ իպամ օլունուր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԵՈՒՍՈՒՖ ԻԶԶԷՏՏԻՆ ԷՖ.

Պերլին 3 սեպտ.— Վէլիահտ Նուսուֆ Իզզէտտին էֆ. պու սապահ Հոհենցօլլերն միզէսինի զիյարէթ էթմիշ վէ էօյլէնտէն սօնրա Օսմ. սէֆարէթիսանէճինտէ թէտասյը Օսմանիյէնի հուզուրընա գասուլ էյլէմիշ տիր։

Աղչամայան իսիէրպաթ վէ իսրէրաթօրիչա թարաֆինտան եէնի սէրայտա վերիլէն զիյաֆէթսէ հաղը պուլունմըշ վէ պատէզզահ Պերլինէ ավատէթ էթմիշ տիր։

Միւշարիէյ եարըն Պերլինտէն հարաքէթլէ էսէնէ ազիմէթ էյլէյէճէք տիր։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Բէթրսպուրգ, 3 Սեպտ.— (Ռէսմի) Թէհրան իլէ Թէլէկրաֆ մուխապէրաթը զաթ օլունմըշ տըր։

ՖՐԱՆՍԱՏԱ ԵՐԶԱԳ ՊԱՀԱԼԸՂԸ

Բօմա.— Ֆրանսանրն 9 չէհրինտէ երզագ պահալըղընտան ասլայը իղթիշաշլար զուհուր էթմիշ վէ իսթիրլանճըլար պիր թաղըմ երզագ մաղազալարընը եաղմայա վէրտիքէրինտէն, բօլիս իլէ պունլարընն արասընտա վէխիմ միւսատէմէլէր վուգուտ պուլմըշ տըր։ Էհալինն պու հարաքէթի սայ ու անկլ իթթիհատը ուսումիսի թարաֆընտան հիմայէ էտիլիյի ճիհէթլէ, իսթիրլալ չեքլինի ալմագտա տըր։

Հիւքիւմէթ ատայիչի ուսումինն լտամէսի իչիւն թէտապիր իթթիխազ էթմիշ տիր։

ԱՆԿԼՕ-ՕՐԻԱՆԹԱԼ ՊԱՆԴԱՍԸ

Բարիզ.—Շարգտա մուամէլէթը մավլյէ վէ սանտիյէտէ պուլունմագ իւզրէ Լօնտրատա Անկլօ-Օրիանթալ նամը իլէ պիր պանդա թէչքիլ օլընմըշ տըր։

ՖԱԱՍ ԱՀՎԱԼԻ

Մատրիտ.— Սբանիա տեվլէթի Ֆաս Սուլթանընը թէհիտատթը իքրա իչիւն մուհէթ իսթէմէսինտէ նիհայէթ վէրմէք իւղրէ, Իֆնի լիմանընը իչղալ էտէճէյնի տօսթանէ սուրէթտէ Ֆրանսայա պէտան էթմիշ տիր։ Իֆնի մէսէլէսի զաթէն 1904 Ֆրանքօ-Սբանիօլ իթիլաֆնամէսինտէ տախիլ տիր։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Արաէպէլ.—Միւհէլլա էս Սալթանա՝ Շահը սապզգ նամընա Արաէպէլի իչղալ էթմիշ վէ չէհրը մէղքիւրատ իտաէյի ասայիշ էթմիշտէն սօնրա Շիւճա էս Տէվլէնին ասքէրինէ պիրլէշմէք իւզրէ Սէրապա հարաքէթ էյլէմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

—()(o)()—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

1911, Օգոստ. 22)4 Սեպտ.

	Դրշ. բր.
Օսմ. Իմպիրիկյէ ագշամ զար.	101.19 1)2
» » էն եիւքսէք	101.21.—
» » էն աշաղը	101.16.—
» » պու սպհ.սէրը.քը.	99.22.—
Բուլգէրի Շըմէն.ազ.զար. ֆր.	210.50.—
» » էնեիւքսէք »	210.75.—
» » էն աշաղը »	210.50.—
» » պու սպհ.սէրը»	210.25.—

ՕՍՄԱՆԼՐ ԱԳԻՍՕՆԼԱՐԸ

Օսմ.Սիկուրթա Շիրքէթիկ.Օ.	4.75.—
» Բէժի »	Լ.Օ. 15. .—
Թրամվայ աքսիօն	Լ.Օ. 22.05.—
» Ժուլիանս	Լ.Օ. 14.10.—
Շիրքէթը Խայրիյէ	Լ.Օ.
» » Ժուլիանսկ.Օ.	
Ագսիօն Անանիմ	Ի.Լ. 15.70.—
Սթանպոլ Սու Շիրքէթի Ֆր.	416.50
Գալատա »	14.—
Գալատարա »	154.—
Պալիա Գալատա Այրան »	340.—

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԵԳԻՊԷՏԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Դրէտի Ֆոնս. Էմիրա 1886Ֆր.	344.50
» » » 1903 »	285.75
Պանդ Նասիոն. Կրէս 1880 »	436.—
» » » 1904Լ.Օ.	4.97
Լավրիսմ մասէնի Ֆր.	42.50
Թրանսվալ »	42.50
Զարթրա »	35.60
Օրիանթալ Գարրէթ Իսկ.Լ.	18.—

ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.սան	Դրշ. Բր.
Պէյալ Մէճիտիյէ ֆարզը	107.10
Մէթալիք	103.—
Իսիլիզ լիրասը	109.32
Ֆրանսզզ լիրասը	87.03
Գարպօն զայմէսի	8.62.—

ԴԱՄԳԻՕ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա չէք	25.43 3/4
Բարիզ չէք	25.255.—

ԱՖՕՍԹՕԼԻՔ ԻՆՍԹԻԹՈՒԹ.—ԳՕՆԻՍ

—o—

Մէքթէպիմիզտէ ինկիլիզճէ, ֆրանսըզճա, էրմէնիճէ, թիւրքճէ վէ բուլգարճա լիսանլար իլէ գօյճէ ալիա քեաֆիյէ ուլում ու ֆընուն պիրթէարիա, թալեպէ ալի վէ ամէլի պիր թալիմատ բէրլէրաալ էտիլիր։ Քիլա մուսիգի «Օրքէսթրա վէ ֆանֆար» բէսմ, ժիմնասթիք վէ թալիմի ասքէրի տէրսլէրինէ տախի էհէմմիյէթ վերիլիր։

Մեհզուլարմզ հիւբիւմեքճն 7 սահեիֆ մեհեաթիպը Բsաիյեի բհամիյե միւնքեհիլերինի պիլճիմի հուզո գ վէ իմթիյազաթրնա այնրյա մայիֆ տիրեբ վէ պունլարտան հեեագ օլանյարա Ա. Պ. (պագալօրեա) իբհվանը իքա օլունուր։

Թալեպէնին հիւսնի տիպագրնա, վէ (թալիպ-մուալլիմին նէզարէթի թանընտա) սրհհէթինէ ֆէվգէլատ տիգգաթ էտիլիր։

Լէյլի թալեպէնն իւճրէթի սենէվիյէսի 15 Օսմ. լիրասը օլուպ՝ պունտան 8ի պէրվէճէի բէչին, վէ պագիտ Ս. Մընտունդտա թանսիլ օլունուր։ Տուխուլյէ իմթիհանլարը Սեպտ. 1)14ինտէ, վէ թէտրիսաթ 5)18ինտէ պէտ էյլէր։ Գոնեասա մէքթէպլին տիրեքթօրը տօքթօր Ա. Ճ. Հայկազեանա միւրաճաաթ էտիլմէլի տիր։

ՇԹԱՅՆ

ՇԱՐԳԸՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻ

Մեգֆիւր քիճարէքխանեի զայէր ֆիէքիր վէ սրրալը մալ սաքլրը

ՄԷՎԼԻՄ ՄՕՏԱԼԱՐԸՆԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ՊԷՕՃԻՒՔ ՍԷՐԿԻ

—o—

ԷՐԲԷՐ, ԴԱՏՐՆ ՎԷ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՁԻՒՆ ԵԼՏԻՎԷՆԼԷՐ

Մեհճուր ՎԱԼԻԲ-ՕՎԷՐ վէ ՍԻՕՆ իմալաբխանեկիէրինին մարեալարընը հավի չօրապլար

Կէօմլէքլէր, քրալաթլար, էլուվէնլէր, չապգալարը հեր նեվի Մարօքէնլէր, սէյեահաթ ու տարաթա միւթէսաիր հեր նեվ էշեա,

Պէտէլի բէչին վերիլմէք եախատ քօսթախանէսէ ալինմագ չարթրյա թաշրարատան սիրարրչաթ վուգուլինտէ տէրսլ վէ քէմալը տիպգաթ վէ իթթինա իլէ իրալ օլընը,

Արզու էտենիրէ մուսալվէր գաթալօկար մենճանեն կէօճտերիլիր։

ՄԷՍԱԼԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՅԹԱԼԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Առաստղու լիմանպարբլա Պաթում, Սուխա, Տէրասաստէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հալէ, Տէնքէրք, Լոնտրա վէ Տրաստաստէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասրնտա մուհիմաթամ սէյր ու սէֆիլէրլէր։

ՎԻՒԼԻՍԻՏԻՆԷ ՊԷՔԻԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ապաթր. սեպտ. 7 ենճի բ. էրթէսի կիւնու «Քրիմէ» Մարսիլիասան։

Ապաթր. սեպտ. թրն 6 ենճը չարշ. ագշամը «Սախալիէն» Սուրիա խաթթրնտան։

Ապաթր. օգոստոսըն 29 ենճը սալը կիւնիւ «Պոսֆոր» Դարատանդզան։

Ապաթր. օգտ. ամն 30 ենճը չարշ. ագշամը «Սէնէկալ» Մարսիլիասան։

Ապաթր. օգոս. թրն 28 ենճի բազար էրթէսի կիւնիւ «Սֆանս» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԱՒԵԹ ԷՏԷՆԷՔ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ապաթր. օգոստոսըն 29 ընճը սալը կիւնիւ աղշամ ալաթր. սահթ 4 տէ Գարասան Բանրն սիւվար օլսրը «Սֆանս» վաքորը Սամսուն, Տրապիզոն վէ Պաթումա։

Ապաթր. օգոստոսըն 29 ընճը սալը կիւնի աղշ. 4տէ գարասան Ֆէնոնրն սիւվար օլսրը «Պոսֆոր» վաքորը Մուսանիա Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա Հալէ, Տէնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ապաթր. օգոստ. թրն 31ենճի բէնշէնպէի կիւնիւ աղշամ ալաթր. սահթ 4 տէ գարասան Օսուլինին սիւվար օլսրը «Սախալիէն» վաքորը Իզմիր, Բիրէ, Նաքօլի վէ Մարսիլիայա։

Ապաթր. սեպտ. թրն 4 ենճի բ. էրթէսի կիւնիւ աղշամ ալաթր. սահթ 4 տէ գարասան Միւսոնրն սիւվար օլսրը «Քրիմէ» վաքորը Օտէսայա։

Գումրանիա ատրուտան ատրուտյա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՊԻԼԷՊԻՆ, ԺԸՆԷՎ Վէ ԲԱՐԻ ԼԻՍՆ — ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ ԸՆՄԷՏՔԷՐԷՐԻՆԻՆ էն իլէք սթասիսնարը իչէուն տախի պիլէթ վերէպիլիր։

1ենճի մէվզը.— Բարիզ իչէուն 275 ֆր. Մարսիլիա իչէուն 260 ֆր.։

2ենճի մէվզը.— Բարիզ իչէուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչէուն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՆԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՍԼԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ենճի մէվզը.— Բարիզ իչէուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչէուն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիտէնէր իչէուն խուսուսի չարթար իլէ սուհուլէթի իպրազ օլնսրը կիպի, Հինսթամ, Զին, Ճաբոն, Ասթրալիա վէ Մատակասգար իչէուն տէ ադիմէթ ավանթ պիլէթի տահի վերիր։

Տահա պյուտէ մաղումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր Գալաթատա Բրնսրմ չրքէթիմիզա էնէն էսնիյէսինտէ մերքէզ ահէնթիկիզ վէ Սթամբոլատապէյ Գալուսրնտա կէօմրիւք դուրմուտ ահէնթիհանէյէ մուրաճաաթ իսթպիլիրլեր։

ԻԼԱՆ ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԴԱՍԸՆԱՆ

100տէ 4 փայզալի Թօնօզլուատասիօն թանվիլաթը Օսմանլիսինին 1(14 սեպտ. 1911տէ վառէսի հուլուլ էնէն 43 նօ.լը գուբոնը իլէ 1(14 օգոստ. քէչիէսինտէ ամորթի չրգան թանվիլաթի, 1(14 սեպտ. տէն իթիբարէն բազար վէ ճիւմառատան մատտա հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլկի. սահթ 10ման էօյլէնտէն սոնրա սահթ Հզուչուզ զատար Պանդը Օսմանլինին Գալաթա կիշէլերինտէ թէէսիյէ օլնսաճաղը թանվիլաթը մէղքիւբ համիլէրինէ թէպպեղ օլնսրը։

Նիւմրօյը պօրարօյրը հավի մէղքիւբ թանվիլաթ վէ դուբոնարա միւպաուլէթինէ թէտավիւլինտէն 1) կիւն սոնրա Գալաթատա Օսմանը Պանդասը ատատրզնտան թէէվիյէ օլնմադ իւզրէ համիլէրինտէ պիրբիր իւմուխատէր իթա օլնսաճադ սրբր։ 8—3

ԷՎԳԱԾ ՆԵԶԱՐԵԹԻՆԷՆ.— Էսկիչէհիր գասապարնտա չարշը իչինտէ քեային արտա իւզրինտէ պէր վէճէի աթի չերանիթ տայիրէսինտէ պիր ճամիի չերիթին ինչաթը մէվզուն մուճադասայա վազ իսիրմիշ օլմաղլա թաւիպ օլան միւթահիւտլէրին պու պապատ թանդիմ գըլնմդ օլան բրօժէլէրիւ չերայիթի ինչակ լայիհասընը պիր ատտա օսմանը ավրասը պէտէլ մուգապիլինտէ ահզ իւզրէ էվգաֆ նեզարեթին ուղղաթ վէ թամիրաթ միւսրիյէթինէ միւրաճաաթ իսթպիլիրլեր։

1.— Միւնադասայա տահիլ օլմադ արզու իսէնլէր իպթիտաբը ֆէնոնլ լերինի ինչաաթ վէ թամիրաթ միւսրիյէթինէ իսպաթ իսթէնէլեր սրբր։

2.— Միւնադասայա իչիրաք իչիւն պէն սոնա լիրայի սամանկի եա նադասէն ավ եախոտ օ զրյմէթսէ օսմանը թանվիլաթը վէ եախոտ էվգաֆ նեզարեթի էմրինէ մուճարրեր զապտի թանսիլ պանդա չէքի օյարագ նեզարեթը միչարիլյա վէզնէսինէ թէվֆի իթիմէկի մէճպուր սրբր։ Մեթեէսիւտ թէսնիֆատարնա մուիալիֆ պիր հարէքէթտէ պուլունմասրգա չէք պէտէլի թանսիլ խիրմէյէնէք վէ պու սուրէթլէ մեթեէսիւտին պանդասան ատաճաղը ֆայդզ հապզը մուճաֆազա իսրիյէնէք տրբր։ Անճագ մեթեէսիւտին խրյուքը մուզաբէլ հարէքէթի թէհապուզ իթիֆաք մանքէմէյ մեբռաճաաթա հաճէթ զրյմագարդը չէք պէտէրինի թանսիլ վէ թանվիլաթը բեացասա ֆիրուխթ իթիմէք հապզրնը նեզարեթ մուճաֆազա իսէր։

3.— Մեթեէսիւտէր պէրա զրյա վէ չարթի գիբը օլնան ճամիի չերիֆ ինչասընը իբթալ իչիւն թալեպ իսէնէյլերի ֆիչթիլարը գալաը զարֆար սէրուհնտա միւսրիյէթը մէդբիրեյէ թէվֆի իսթէնէյլեր տրբր։ Իչերի էվվելկի կիւնի պուլունան Թըրլինի էվվելկի երկիրմանի բէնճէնպէի կիւնիւ զէվալի սասթ ոն պիրուտ միւսրիյէթէ մէվտու թէքլիֆաթ զարֆրը միւեթեէսիւլերին միւավաճէհսինտէ քիչատ իսրիբէք ինչասթ էն ազ ֆիյաթ թէքլիֆ իսէն զաթա մուավազաթէն ինալէ իսթէնէք տրբր։ սասթ ոնպէրտէն սոնրա էկթրիրլէն զարֆար գաթիէն աչըմայարագ սահիպնէ իատէ օլնրը։

4.— Թըրլինի էվվելկի երկիրմի պէչինճի սալը կիւնիւ իլք թէնզիլաթ եիզատ իւ օլմագ իւզրէ միւնադասայա ալէնէն տէվամ իսրիյէնէք վէ թամ սասթ ոն պիրտէ միւնադասայա իսրիամ վէրիլէրէք իհալէի զաթիյէսի իհրա օլնսաճաղ սրբր։ 10—3

§ Ալէմ տաղը վապրի օրմանարը-նէն թէէմնի ենթիդամ վէ մամուրիյէթի զմնինա բէք սզդ օլան մահալլէրտէ թաթիրաթ իհրասը վէ պիր իքի եէրտէ արապալարը սէյրինէ զապիտիյէթլի եօլլար քիչատը տէրլէնէր վիճուպտ կէօրիւմէսկյէ մէդքիւբ սրբ մահալլէրտէ իչարաթը մանասուբ վազ օլմնան էշճարտէն արզդամա սուրէթէյէ զաթ իսրիմէք իւզրէ տոզուզ պէն մէթրօ միւքեաղ մամուլ զայլա քէրէսթէսի վէ պուճարրն տապարրնտան վէ էշճարը մալուլէտէն հուսուլէ կէլէճէք օլան օթուզ պէշ պէն չէքի հաթապ վէ պիր միլեօն իքի եիւզ պէն քիւօ քէսմիւբ իլուլլրն ան տոզուզմնը բազար իրթէսի կիւնիւ ապչամնա զատար միւզայէտէյէ վազ օլնմզ օլարզընտան թանիպ օլանլարրն չէրպիթի լազընէյի անդամագ վէ բէյ սիրմէք իւզրէ Եվգաֆ նեզարեթինէ օրման վէ արապիի վազգիյէ իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։ 8—3

§ Սթրանճա վազրգի օրմանարընա սինը գաթա կէլմիշ էշճարտէն գաթ վէ իմալ օլնմադ իւզրէ պէշ պէն մէթրօ միւքեաղ մամուլ մէշէ քէրէսթէսկյէ պուլարրն տապարրնտան վէ էշճարը մալուլէտէն իմալ օլնսաճագ ան պէն չէքի հաթապ վէ եէպիսիւզ պէն քիւօ տալ քէսմիւրի իլուլլրն ան եէլտնճի ճիւմա իրթէսի կիւնի ազշամնա զատար միւզայէտէյէ վազ իսրիմիշ օլարզընտան թանիպ օլանլարրն էվգաֆ նեզարեթինէ օրման վէ արապիի վազգիյէ իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։ 8—3

ԹՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳՈՒԲՏԱՆ Կամէէշլիկին սիւվար օլսրը Օսմանլիյէ բասթա - վաքորը Ապ. սեպտ. թին 4ենճի բ. էր. կիւնի Տէրասաստէթէ միւվասլէթի վէ սեպտ. թին 5ենճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա պաթր. սահթ 3տէ Տէրասաստէթտէն Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ իսքէնտէրիյէյէ միւվասլէթի իսէնէք տրբ։

ԳՈՒԲՏԱՆ Լաբուշանրն սիւվար օլսրը Մինէյ բօսթա-վաքորը Օգոստոսրն30ենճը չարշընպէի կիւնիւ Սուրիա խաթթրնտան Տէրասաստէթէ միւվասլէթի վէ սեպտ. 2 ճումառա էրթ. էօյլէնտէն սոնրա պաթր. սահթ 4տէ Կէլիպօլու, Զանդզալ, Միտիլլի, Իզմիր, Սապզը, Բաթաս, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Թարասպուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իսէնէք տրբ։

Վաբօրտա էլէքթրիք ղազասը պուլնասրը կիպի, եէմէքլեր պէրինճի նէվ օլուպ, սուճրա իւզէրինտէքի չարապլար տահի մէճճանէն վէրիլէճէք։

Պու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ ինթէյէնլեր Գալաթատա բրնսրմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանրնտաքի մերքէզ ոճէնթէսի վէ եախոտ Սթամբոլատա վանտէ Սուլթան խանրնտաքի չիպէյ միւրաճաաթ իթմէլի տրբլեր։

ԵՎԳԱԾ ՆԵԶԱՐԵԹԻՆԷՆ.— Պաղչէ Գաբուսրնտա Համիտիյէ իմարէթի մահէպլանէ պէրվէյճէնը աթի չէրանի տարիէսինտէ ինչա օլնսաճագ խանրն ինչաաթը մէվզրը միւնադասայա վազ իսրիմիշ օլմաղլա Բաչիկ պան միւթահիւտլէրին պու պապատ թանդիմ գըլնման բրօժէլէր

ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ ԵՐՔԷՔ ՎԷ ԳԸՋ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻ

(ԵԿԵՏԻ ՍԷՆԷԻ ՏԷՎՐԻԹՃԷԼԻ ԻՏԱՏԻ)

ԿԷՃԷԼԻ Վէ ԿԻՒՆՏԻԳԷԼԻ, ԻՒՍԿԻՒՏԱՐ Մէարիֆ նեզարէթինէ համեմ

—o—

Հիւսմը նէյթայիճի թազիր վէ չեհասէթմանլէրի կիւնիւ կիւնինէ Մէարիֆ նէզարեթը ճէլիլսի թարաֆրնտան թատրիզ օլնան մուէսսասաթրմասրլ մտպէսինէ թէմամրյա իբրամէթ իթիտիկինէ պէօյրբ տէլլի թէչքի իատր. Մէքթէպլէրիմէ էրմենիճէէն մատտա Թիւրքճէ Գրանարգճա Ալէմանճա, Ինգիլիզճէ տաճի էօրէոպայի կիպի իւլսմը ֆէնոյէ վէ ֆէլսէֆէյէ տահի թէարիս օլնրը 30տան զիատ մուէլլրէպ, մուլլթէիր վէ միւթեկասսիս մուալիմլէր վասրթասրյա էրմենի էրքէք վէ գրդլարա պիր թէրպիյէի միւնթեհեպպէ տահի թէարիս օլնրը 30տան զիատ մուէլլրէպ, մուլլթէիր վէ միւթեկասսիս մուալիմլէր վասրթասրյա էրմենի էրքէք վէ գրդլարա պիր թէրպիյէի միւնթեհեպպէ տահի թէարիս օլնրը։ ունճագ մեթեէսիւտին խէսրանը մուգավէէ հարաքէթի թէհապուզ իթիտիքաք մանքէմէյէ մեբռաճաաթա հաճէթ գարագարզդն չէք պէտէրինի թանսիլ վէ թանվիլաթը բեացասա ֆիրուխթ իթմէք հապզրնը նեզարէթ մուճաֆազա իսէր։

3.—Միւթեհարիպէր վիքր օլնան ինչասաթ իչիւն պիլազայա վէ չարթ թաւեպ իսէնէքլերի ֆիչթիլարը գալաը զարֆար սէրուհնտա միւսրիյէթը մէդբիրեյէ թէվֆի իսէնէքլեր տրբ. իհալէի եվվելկի կիւնի պուլունան (1թշ. Եվվել 327) ճումառա իրթէսի կիւնի զէվալի սասթ 11տէ միւսրիյէթէ մէվտու թէքլիֆաթ զարֆրը միւեթեէսիւլերին միւավաճէհսինտէ քիչատ իսրիբէք ինչասթ էն ազ ֆիյաթ թէքլիֆ իսէն զաթա մուավազաթէն ինալէ իսթէնէք տրբ. սասթ 11տէն սոնրա կէթրիրլէն զարֆար գաթիէն աչըմայարագ սահիպնէ իատէ օլնրը։

4.—Թըրլինի էվվելկի ճենճը բէնճէնպէի կիւնի իլք թէնզիլաթ եիզատ 3 օրագ իւզրէ միւնադասայա ալէնէն տէվամ իսրիյէնէք վէ թամ սասթ 11տէ միւնադասայա իսրիամ վէրիլէրէք իհալէի գաթիէսի իհրա օլնսաճագ սրբր։

1 Ագոստոս 327 15—9

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՍԷՖԱՐԸ, ՍԷՖԱՅԱՑԻՆ ԻՍԱՐԷՍԻՆԷՆ.— Պիր սէնէ զարֆրնտա միւպայա իսրիյէնէկի իլան իսրիմիշ օլան քէրէսթէէնին իհալէի էվվելկի 24 Ագոստոս թարիխնտէ վէ 27 Ագոստոս թարիխնտէ տէ իհալէի գաթիէսի իհրա իսրիյէնէկի իլան օլնրը։

4—4

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷԻ ՕՍՄԱՆԻԹԷՆ.—Եաշ իւզրմանէն չարապ իմալը մէվսիմի թէզարուպ իթմիշ օլարզընտան օլպապատքի ուսուլը մութթասրզէ մուճիպլինէ կէրեք չարապ իմալ իթմէք վէ կէրէք զրյէ իլէ սամմադ իւզրէ իւզրիմ միւայյէթինտա պուլունադագ օմանլարրն էվվել էմրսէ Գալաթա միւսքիրաթ մերքեզի միւորիյէթիլէ էմին էօնիւ, մէյվէ կէօմրիւկի, Պալաթ, Սարբեար, Պէյօղլուքտէրէ, Թարապեա, Եէնիքէյ, Արնավուտ քէյ, Պէպէք, Պէյքոզ, Իւսկիւտար, Գուզկունճուզ, Գում Գարու, Գասրքէյ վէ Հայտարբաշա մէվզրլարընտա պուլունարբրլաճագ Տույունը Ումումյէ մէմուրարընա մալիամաթ իթա իթմէլերի լազրմ կէլտիկի իլան օլնրը։

15 Ագոստոս 327 4—10

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷԻ ՕՍՄԱՆԻԹԷՆ.—Միւսքիրաթը պէյլէ բէմմինէն իքնճի թագսիթ դէմանը օլան սէնէի հալէյէ էյլուլը թէկարրուպ իթմէքտէ օլարզընտան մուսքիրաթի սահթանրրն պէյրէ նիզամնամէսինին օն տէօրխունճի մատտէսի մուճիպլինճէ միւտտէթը թէէսիյէի նիզամէյէ պուլունան իչպուչէրը Ազոստոս զարֆրնտա պէյրէ դէմինի իթա իլէ միւճէտտէյնէ թէզգիրէ ալմաբրը լազրմ կէլտիկի վէ պէրմուճթիպը թէչքիլաթ Գալաթա միւսքիրաթ մերքէզ միւորիյէթիյէ Արնավուտքէյ վէ Սարբեար վէ Պէյքոզ վէ Իւսկիւտար վէ Գասրքէյ վէ Գումզաբու Տույունը Ումումյէ իսարէյէրինէ նիզամնամէի մէզքիւբրին 10ենճը մատտէսինին սոն ֆըզրասրնա թէվֆիքէյնէ միւրաճաաթլա թէճտիսի թէզքէրէ իթմիրմէյէրի լամպ էյլեմիկի վէ էյլուլ մանրրն հուբուլինտէն էվվել թէզքէրէ ալմայուպտա մահր մէղքիւբրն պէրլնճի կիւնինտէն իթիբարէն պէրա թէզքէրէ միւսքիրաթ սահթանրր հալզընտա մուամլէի ճէզալյէ իհրա պրլնճաճաղը իտան օլնրը։

13 Ագոստոս 327 4—7

§ 1 Թըրլինը էվվել 1881 թարիխի 70ենճի քէչիսէտ չրզրպ պէտէլէրի ալզ օլընմագ իւզրէ իպրազ իսրիմիշ օլան վէ զիյրրտ նիսիմէրօյրբ մուհարբէր պուլունան Շարգ չրմինաբֆէլրլերի թարվիլաթինրն 8)20 Քեանունը էվվել սէնէ 881 թարիխի նիզամնամէյ Հիսայանրն պէյտնճի վէ օն իչիւնճի մատտէլէրի վէ 1)14 էյլուլ 903 թարիխի նիզամնամէյի մերպութրն 12ենճի մատտէսի իյմանպանա 1 Թըրլինը էվվել 911 թարիխնտէ հիքմէթն ատրքթ օլաճաղլարը իլան օլնրը։

165722, 292065, 362382, 362383, 590484, 1455991, 1768690։

1 Ագոստոս 911 15—15

ՄԻԻ ՑԻՐԻ ՄԻՍՈՒԼ ՕԱԿՈՒ ՎԱՐԻԱՊԵՏԵԱՆ

ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ ԵՐՔԷՔ ՎԷ ԳԸՋ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻ

(ԵԿԵՏԻ ՍԷՆԷԻ ՏԷՎՐԻԹՃԷԼԻ ԻՏԱՏԻ)

ԿԷՃԷԼԻ Վէ ԿԻՒՆՏԻԳԷԼԻ, ԻՒՍԿԻՒՏԱՐ Մէարիֆ նեզարէթինէ համեմ

—o—

Հիւսմը նէյթայիճի թազիր վէ չեհասէթմանլէրի կիւնիւ կիւնինէ Մէարիֆ նէզարեթը ճէլիլսի թարաֆրնտան թատրիզ օլնան մուէսսասաթրմասրլ մտպէսինէ թէմամրյա իբրամէթ իթմիկինէ պէօյրբ տէլլի թէչքի իատր. Մէքթէպլէրիմէ էրմենիճէէն մատտա Թիւրքճէ Գրանարգճա Ալէմանճա, Ինգիլիզճէ տաճի էօրէոպայի կիպի իւլսմը ֆէնոյէ վէ ֆէլսէֆէյէ տահի թէարիս օլնրը 30տան զիատ մուէլլրէպ, մուլլթէիր վէ միւթեկասսիս մուալիմլէր վասրթասրյա էրմենի էրքէք վէ գրդլարա պիր թէրպիյէի միւնթեհեպպէ տահի թէարիս օլնրը։ ունճագ մեթեէսիւտին խէսրանը մուգավէէ հարաքէթի թէհապուզ իթիտիքաք մանքէմէյ մեբռաճաաթա հաճէթ գարագարզդն չէք պէտէրինի թանսիլ վէ թանվիլաթը բեացասա ֆիրուխթ իթմէք հապզրնը նեզարէթ մուճաֆազա իսէր։

3.—Միւթեհարիպէր վիքր օլնան ինչասաթ իչիւն պիլազայա վէ չարթ թաւեպ իսէնէքլերի ֆիչթիլարը գալաը զարֆար սէրուհնտա միւսրիյէթը մէդբիրեյէ թէվֆի իսէնէքլեր տրբ. իհալէի եվվելկի կիւնի պուլունան (1թշ. Եվվել 327) ճումառա իրթէսի կիւնի զէվալի սասթ 11տէ միւսրիյէթէ մէվտու թէքլիֆաթ զարֆրը միւեթեէսիւլերին միւավաճէհսինտէ քիչատ իսրիբէք ինչասթ էն ազ ֆիյաթ թէքլիֆ իսէն զաթա մուավազաթէն ինալէ իսթէնէք տրբ. սասթ 11տէն սոնրա կէթրիրլէն զարֆար գաթիէն աչըմայարագ սահիպնէ իատէ օլնրը։

4.—Թըրլինի էվվելկի ճենճը բէնճէնպէի կիւնի իլք թէնզիլաթ եիզատ 3 օրագ իւզրէ միւնադասայա ալէնէն տէվամ իսրիյէնէք վէ թամ սասթ 11տէ միւնադասայա իսրիամ վէրիլէրէք իհալէի գաթիէսի իհրա օլնսաճագ սրբր։

1 Ագոստոս 327 15—9

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԷՄԼԱԳ ՄՈՒԴԱՊԻԼԻՆՏԻ

ԷՕՏԻՒՆՃ ԲԱՐԱ ՎԷՐԻԼԻՐ

Սըրֆ միւլք վէ եա մուգաթասաը էմլաք մուգապիլինտէ սէնէի եէւգավ Սէրիզ ֆարիզ իպրազ մուամլէսինէ պայանըսրզընտան, ազչէ խթիգրազ իթմէք խթէյէնլերին սէնէար թապանի վէ վերիի իլմուխապէրի իլէ թէզքէրէի Օսմանլիէրինի սիսթասրզէն սանտրզա միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլնրը։

ՀԵՂԻՆԱԿ Ս. Ի. Ա. ՄԷԹՈՅԱՆ ԳՈՒՄԱՐՈՎ ՀՐԱՏԱՐԱԿՎԱԾ

Իչպու ֆապրիգանրն սահիպի 9 աստա նիշանրը միւթեէլիֆ սէրկի, ունունմիէրէ իշթիրաքտան տօպը 35 պէօյիւք միւբեաֆաթա նոսրի օլմը։

ԱՐԱՑԻՆԸՋ

Շիչէ իւզէրինտէ Եուհան հիքիմէթինին թէէմինաթ պատարօյը իլէ աթիտէրի բէսմի չահատէմինանէ։

Եուհան տախիլիյէ նազրրը Եուհանիսթանա Ս. Խ. Ա. Մէքթաբա իւնվան, ալթնտա եալնրը պիր գմեեագ ֆապրիգաբը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգաբը մէվճուտ օլուպ, իսուսան տէբօ դարնէլեր ինտա իթմիշ օլուպ, պունլարրա ադամի օլարադ 100(եիզ) լիրայա զատար տէբօ իսպիրլիրլեր։

Պու զարնէլէր 4.0)0 նիսպէթինտէ ֆայիզ էլէմիրմէքտէ օլուպ, պու պապատքի թէէսիյաթ ասզարի օլարադ 25 դրչ.սան (ալթմուն ադէչ) պազարյանագ սրբր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2)14 օգոստոս (20 էջֆէր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիւսայունը ճէնտարը Բասրյահի մանթուզը միանֆիճէ թէչէքքիլ իթմիշ տրբ։

Գալաթատա Մէրթիպանի սօղաղընտա 7 նիւմէրօյը իսարէի մէրքէվիյէ վէ մէվգրի ամիյէյէ միւրաճաաթ օլունադիր։

Սթամպօլատա եէնի ճամի ամյոռդընտա Գանդը Օսմանի չիպէսի։
» Գաղչէ Գարուսընտա Շեյխ իլ Իսլամ խանրնտա 10 նօմէրօտա Իսրաիլ Սաաոզ էֆ.
» Վէֆտէհիյէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեաար։
» Պաղչէ գարուսընտա էմին էֆենտի Իզմիր սօղաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
Գասրքէյնտէ Զարչը ճատաէսինտէ Ատաթասիտի
Գասրքէյնտէ Մտա ճատաէսինտէ Ամիրա էֆ.
Պէյօղլուտէ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունտա ճատաէի Բէպիրտէ Օսմանլը Պանդասը չիպէսի.
Էրէնքէյնտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիպէսի գուրպինտէ Թէյօլոկոս Եուանիսէա էֆ.
Գալաթատա Թիւնէլ խանրնտա Ա. Բիրժանց էֆ.
Պէյօղլ Ատատա Բէսսէլ էֆ.
Մաղրիքէյնտէ Սթասիօն ճատաէսինտէ Ա. Անկէլիատս էֆ.

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍ 1284

ՀԻՍԹԻՍԻԷԹԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՆԻՆ ՔԱՂԱՔԱՅԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕՆՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ԳԱՆԴԱՍԸՆԸՆ ԳՐԻՏԻՍԻՆԻ ՀԱՅԻՉ ՏԻՐ

Ս անպօյատ ձրղալ օղուսնտա տարէհի մախսուսսէտ

ԱԳՕՂԼ ԴԱՊՈՎ ՇԷՐԱԻԹԻ

Պիր սեճեճ վէ տահա զիատ վատ իլէ պրազրլան բարարար իչիւն սեճեվի 100տէ 5, Ալր ալ վատ իլէ պրազրլան բարարար իչիւն սեճեվի 100տէ 4 պուլուզ, վատեսիպ հիսապը ճարի սուրէնիլլէ, Եանի իսեճիլտիկի գեմանճ ալինմագ իւզրէ պրազրլան բարարար իչիւ սեճեվի 100տէ 4 ֆայիզ վէրիր։

Վատէսիզ զապտլ իսրլէն ազչէ պիր չարեէք լիրատան 300 լիրայա զատար տրբ։

ԱԳՕՂԼ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Մուճեվնեհրա վէ Ալուճ, Կնամիւ Ավանի վէ Գանվիրա մուգապիլինտէ սեճեվի 100տէ 8 ֆայիզ իլէ ազչէ իգրազ իտեր։

Էմնիյէթ Սանտրզը մէնահիի մէմլեքէթէ խատիմ մուէսսասաթը նազիֆատան օլուպ, մուամլէթրնտա տահիա էհալիյէ մէնֆաաթինը կէօզէթտիկինտէն, թէճարէթ մագսատիյէ թէչէքքիլ իսէն բարը միւէսսասաթը էճնէպպէյէ թէրճիհէն պու սանտրզէ իհրան մուամլէէ էթմէք, հէր մէմլեքէթին վէ հէր էհալիյին մէնֆաաթինա տահա զիատ մուվաֆֆրզ օլուր։